1437 1890 ՄԱՐՏ 11—12 ՔԱՋԱՐ—ՔԱՋԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1307 ՇԱԲԱՆ 3 ԱԼ... ԹԻՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՌՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 մահէ	6 մահէ	3 մահէ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ՏԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Սթըրը, չէհրիմիզտէ ճինէհ սահիֆէ ղրշ. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10քր. հս. » 3

Մէքթուպը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունա։

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ
ՀԱՄ
ՐԻՉԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

Կազէթամըզտա տէֆաթլէ նէշր իթտիկի չայանը միւթալէա րօմանլարը՝ օգուլանլարըմըզըն րաղպէթը ֆէվգէլզայէսինէ մազհար օլան աս հապը գալէմ ու իգթիտարտան Լիմօնճեան Քերօվբէ էֆէնտի պու քէրրէ տախի պալէատէքի սէրլէվհա թահթընտա էրմէնիճէ տիկէր պիր նէֆիս րօման տահա թէլիֆ իթմիշ օլմազլա, պու կիւնքի նիւսխէմիզտէն պէտ իլէ մէզքիւր րօմանըն քէմալ ֆիսաապըլզ կազէթամըզըն իւչինճի սահիֆէսինտէ թէֆրիգա գըլմընա տէրճ օլունտըղը իխպար օլունըր։

Իշպու րօմանըն չայանը միւթալէա պիր էսէրը միւքէմմէլ օլտուղըն՝ մուէլլիֆի Լիմօնճեան էֆէնտինին իսմի պիր զամինը քեաֆի տիր տիսէք ճաիզ տիր։

ԽԻՈՒՆԼԻՈՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իթալիա վէլիահտը բրէնս տը Նաբլ՝ սիւն Վարնատան հարէքէթ իտէն վաբօր իլէ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ օլտուղընտան, պու կիւն սաաթ 3 պուչուգ րատտէլէրինտէ Գավագ էօնիւնէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։ Միւշարիլէյհին իսթիգպալի իչիւն թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ, Թէշրիֆաթը ուլումիյէ Նազըրը Մունիր, եավէրանը Շահանէտէն Ահմէտ Ալի բաշալար վէ Թէշրիֆաթը խարիճիյէ Նազըրը Իպրահիմ վէ մուավինի Ղալիպ պէյլէր հազարաթը մէմուր պույրուլմըշ օլտուգլարընտան, միւշարիլէյհիմ հազարաթը պու սապահ վաբօրը մախսուսլա Գավագա կիթմիշլէր տիր։

Բրէնս հազրէթլէրի մահալը մէզքիւրտէ վաբօրտան պուլունտուղը վաբօրտան գըլըճըն վաբօրա կէչէրէք, պէրապէրինտէ միւշարիլէյհիմ հազարաթը իլէ Իթալիա սէֆիրի Պարօն Պլան վէ էրքեանը սէֆարէթ պուլունտուղը հալտէ տօղրուճա Տօլմա-Պաղչէ սէրայը միւզիւր րըխթըմընա չըգաճագ, վէ օրատան խաս ախըր արապալարընա բաքիպէն Եըլտըզ սէրայընա ազիմէթլէ իգամէթինէ թախսիս օլընան Շալէ քէօշկինէ վարըլ օլաճագ տըր։

Բրէնսը միւշարիլէյհ քէօշքտէ պիր միւտտէթ իսթիրահաթ պուլունտուգտան սօնրա, միւլագաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ նայիլ օլաճագ, վէ միւթէագըպէն Պէյօղլունտա քեաին Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Պու ագշամ բրէնսին շէրէֆինէ օլարագ Մապէյնտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ պույրըլաճագ, պունտա բրէնսին մայէթը էրքեանը իլէ Իթալիա սէֆիրի վէ սէֆարէթ էրքեանը, վէ վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթը վէ տահա սաիր պազը զէվաթ քի բամ հազըր պուլունաճագլար տըր։

* *

Բրէնսին էրքեանը մայէթի՝ ժէնէրալ Մօրրա իլէ Թապիա գայմագամլարընտան Մ. Պօցա վէ սինպաշը պաշը գօնթ տը Մալօվէշիտէն իպարէթ պուլունմագտա տըր։

Բրէնսին իսթիգպալի իչիւն, Տէրսաատէթտէ պուլունան Իթալիա միւթէպէաընը՝ պու սապահ մախսուսէն իսթիճար օլունան 2 գրթա վաբօր իլէ Գավաղընդ պօղազը խարիճինէ գատար կիթմիշլէր տիր։

Րօմատան չէքիլէն պիր թէլկրաֆա կէօրէ, բրէնս տը Նաբլ՝ Տէրսաատէթի զիյարէթ էյլէտիքտէն վէ Գավգասիա կիթտիքտէն սօնրա, Օտէսսա վէ օրատան պիր գաչ կիւն իգամէթ իթմէք իւզրէ Պէրլինէ, վէ օրատան տա տօղրուտան տօղրու Րօմայա ավտէթ իտէճէքմիշ։

—

Տիւն ագշամ Պէրլինտէն կէլէն խուսուսի պիր թէլկրաֆա կէօրէ, էկէր Նուպար Նիշանըն րէսմը մախսուսը՝ Ինկիլթէրա վէլիահտը բրէնս տը Կալ վէ մախսուսը բրէնս ժօրժ վէ նիշանը մէզքիւրը համիլ օլան րիճալ հազըր պուլունտուղլարը հալտէ էվվէլքի կիւն Պէրլինտէ զայէթ մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տըր։

Րէսմը մէզքիւրտէ Ալէմանիանըն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի ժէնէրալ ըՇվէյնից իլէ Բարիզ սէֆիրի գօնթ տը Միւնսթէր տախի հազըր պուլունմըշլար տըր։

ԹԷԼԿՐԱՖ
(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Պէրլին 22 մարտ

Բրէնս Պիզմարգ՝ պիր զիյաֆէթ իթմիշ, վէ պունտա ժէնէրալ Գափրիվի իլէ պիրճօգ Բրուսիա վիւքէլասը վէ Ալէմանիա տէվլէթը մուխթէլիֆէսի րուէսասը հազըր պուլունմուշլար տըր։

Պէրլինէր Պէօրզէն-Նիւզիւրէնին պէյանընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգըն խաթիֆասը միւնասէպէթիլէ պիր ճօգ Բրուսիա վիւքէլասը խաթիֆա իթմիշլէր իսէ տէ, իմբէրաթօր իսթիֆալարընը գապուլ իթմէմիշ տիր։

Վիէննա 22 մարտ

Ֆրէմտէնպլաթ իլէ Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէ կազէթալարը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն բրէնս Պիզմարգա կէօնտէրտիկի նամէ իլէ, ժէնէրալ Գափրիվինին բրէնսը միւշարիլէյհէ խալէֆ թայինի օլընմասը մատտէսինին՝ բրէնս Պիզմարգըն խաթիֆասընտան սօնրա տախի Ալէմանիանըն 3 տէվլէթ հիւքիւմտարլարը պէյնինտէ մէվճուտ իթթիֆագ էսասը իւզէրինէ միւէսսէս պիր մէսլէքը սիյասիի միւսալէմէթքեարանէ իթթիխազընա տէվամ իտէճէյինէ տէլիլ օլտըղընը պէյան իթմիշլէր տիր։

Ֆրէմտէնպլաթ՝ իթթիֆագը մէզքիւրըն էալէմը պիր ասաքին վիւճուտը մէնաֆի միւշթէրէքէ իւզէրինէ միւթէմէքքին պուլունտուղունը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 22 մարտ

Վէտօմօսթի կազէթասը՝ ժէնէրալ Գափրիվինին բօլիթիգասը չիմտիլիք մալում օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Նովօսթի կազէթասը՝ ժէնէրալ Գափրիվինին Ալէմանիա պաշ վէքեալէթինէ թայինի մատտէսի իմբէրաթօր Կիյօմին սուլհփէրվէր պիր բօլիթիգա մէսլէքի իթթիխազ իթմէքլինէ տէլիլ օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

(Տիկէր թէլկրաֆլար 2ինճի սահիֆէտէ միւնտէրիճ տիր)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէրսիմ միւթէսարըֆլըղը՝ Էրզինկեան միւթէսարըֆլըղընտան միւնֆասըլ Մէհմէտ Էմին էֆ.յէ,

Միտիլլի միւթէսարըֆլըղը՝ Տէրսիմ միւթէսարըֆը սապըգ Թէվֆիգ բաշայա,

Մէրսին նայիպլիկի՝ Եօզկատ նայիպի սապըգ Օսման Ֆէվզի էֆ.յէ,

Խարբութ վիլայէթինտէ Էկին գազասը նայիպլիկի՝ Գուզուճան նայիպի սապըգ Մէհմէտ Արիֆ էֆ.յէ,

Պիթլիս վիլայէթինտէ Գուլանըգլար գազասը նայիպլիկի՝ Բասէնլէր նայիպի սապըգ Հասան Ֆեհմի էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

* *

Պու քէրրէ էօնտէլէրինէ հարէմէթը միւհթէրէմէն բայէսի թէվճիհ պույրուլան մախսուսը հազրէթը Շէյխուլիսլամի Ահմէտ Ֆաիզ, վէ Շէրիֆ էֆ. հազրէթլէրինին մախսուսը Ահմէտ Ճէվտէթ Միւքէրրէմ էֆ.լէրէ 3իւնճիւ Մէճիտի,

Տէրսաատէթ Րուսիա սէֆարէթի սըր քեաթիպլէրինտէն Մ. Նէքլիտօֆ իլէ 3իւնճիւ թէրճիմանը Մ. Էրպուգօֆա 3իւնճիւ Մէճիտի,

Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի 2ինճի քեաթիպի Մ. Տասիէյէ թէմ 3իւնճիւ, վէ 3իւնճիւ քեաթիպի Մ. Մօնթիլիէ Մօնթօռշիյէ 4իւնճիւ Օսմանի, վէ սէֆարէթը միւշարիլէյհա աթաշէսի Մ. Ֆաբէլլօսա 4իւնճիւ Մէճիտի, վէ Ֆրանսա գապըթանըննտան Մ. տը Մարժէրիյէ տախի 4իւնճիւ Օսմանի,

Մարսիլիատա ավզատ Մ. Ալէքսանտր Պլանգարա 4իւնճիւ Մէճիտի,

Հէյքէլթրաշ Մ. Տանօլթիյէ 3իւնճիւ Մէճիտի նիշանը իթա պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Չէթինճէտէն եազըլըյօրլարընա կէօրէ, Գարատաղ բրէնսինին պէօյիւք քէրիմէսի բրէնսէս Զօրգա Գարաժօրկէվիչին վէֆաթը միւնասէպէթիլէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Գարատաղ բրէնսինէ պաշ թէլէկրաֆ պէյանը թաազիյէթ պույրուլմուշ տըր։

—Տիւն ագշամ Մապէյնը հիւմայունտա Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօյա իքրամէն զայէթ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ Սէնիյէ չէքիլմիշ, վէ իշպու զիյաֆէթտէ Սատրազամ հազրէթլէրիլէ Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ, Ադլիյէ Նազըրը Ճէվտէթ վէ Խարիճիյէ միւսթէշարը Տաուտ Բաշալար վէ Ցատեան Ցայուպիւն բաշալար հազարաթըյլա գաղամը սաիրէ, Մապէյն մէմուրինի քիրամը, սէֆիրը միւշարիլէյհին մայէթի էրքեանը վէ Մ. Ֆօնթը հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Սատրազամ հազրէթլէրինին թահթը րիասէթինտէ միւնիքէտ գօմիսիօն՝ իքմալը միւգաքէրատ իտէրէք պու պապտա իթտիկի գարարընը մազպաթաասը խաքիփայի Շահանէյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Մալիյէ Նազըրը Գաղագեան Յակօբ բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Սատրազամ հազրէթլէրիլէ միւլագաթ իթտիքտէն սօնրա մալիյէ մէսաիլինէ միւթէալլիգ թէքլիֆ պուլունմըշլար տըր։

—Տօմինէ սրֆտրայա Նիքսիքտէ պուլունմուշ օլան Էլ-Զէթէրլի գայմագամը Շէրիֆ վէ Գօլաշին Զիր գայմագամը Հաֆըզ Ալի էֆ.լէրէ Գարատաղ բրէնսի թարաֆընտան 3ինճի րիւթպէ Տանիլօ նիշանը իթա գըլընմըշ տըր։

—Բուսուտամ Նամէթինտէ պու քէրրէ պիր գօնթիւլ գալէմի թէշքիլ օլունմուշ տըր։

—Պաղտատ վէ Մուսուլ վէ Պասրա վիլայէթլէրինտէ չէտվէլ եաղմուրլար եաղմասընտան տօլայը Տէճլէ նէհրինին թաշարագ խասարաթը քիւլլիյէյի մուճիպ օլտըղը կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի։

Պու քէրրէ օլ թարաֆլարտան ալընան թահրիրաթա կէօրէ, մէզքիւր եաղմուր 15 կիւն պիր տիւզիւյէ եաղարագ սուլար՝ պիր տէրէճէի ֆէվգալատէտէ արթմըշ, Պաղտատ վէ Մուսուլ չէհրէլէրինի պասմըշ, վէ հաթթա Մուսուլ հիւքիւմէթ գօնաղը եըգըլտըղը կիպի, Պաղտատ հիւքիւմէթ գօնաղը տախի եըգըլաճագ պիր հալէ կէլինտիքտէն, տէրհալ պօշալթըլմըշ տըր։

Նէհրը մէզքիւրըն ազըշընա եանի Պասրա իլէ ճիվարընտա սուլարըն թուղեանը իսէ պիւսպիւթիւն պաշգա եօլտա օլուպ, չէօլլէր պիր տէրիա չէքլինի ալմըշ, վէ տէնիզ իլէ չէօլլէր՝ ատէթա պիրլէշմիշ տիր։ Հալթա չու Թէփէտտիւլիւն իրճա պալթընտան օլարագ էօլիւնը չաշըրան պիր Օսմանը վաբօրը՝ չէօլէ տիւչմիշ տիր։ Պասրա չէհրի աէրունինտէ տախի բէք չօգ խասարաթ վուգուա կէլմիշ տիր։ Մէզքիւր իւչ վիլայէթտէ սուլարըն կէչտիկի եէրլէրտէ թէլկրաֆ խաթլարը պօզուլմըշ իսէ տէ, տէրհալ թամիր իտիլմիշ տիր։

—Գասթամօնի վիլայէթինտէ համիլիյէ գազասը հիւքիւմէթ գօնաղընըն ալթընտագի հապսխանէտէն ախիրէն պիր հարիգ չըգարագ, հիւքիւմէթ գօնաղը իլէ 30 տիւքքեան միւնհատիմ օլմուշ տըր։

—Բրուսսիա ինչասը մուգառէրէր օլան Իսլահխանէ իչիւն Պրուսա թիւճճարը միւթէպէրրիանէ պիր սէհմ իֆ. 10000 գրշ. իթա էյլէմիշ տիր։

—Տիւն սապահ սաաթ 2 րատտէլէրինտէ Թահթագալէտէ պիր խանէտէն եանկըն զուհուր իտուպ 4 պապ խանէ միւնհատիմ օլմուշ տըր։

—Սղէրտ սանճաղընըն Կարզան գազասընտա միւթէմէքքին Բէնճինա աշիրէթի էֆրատընտան վէ էշգըյա կիւրունճինէն օլուպ, էֆալը բէտտիյէլէրի Տիլարպէքիր վէ Պիթլիս վէ Բասվան եօլլարընտա հէր քէսի թէհտիտ իթմէքտէ օլան Մէրտան գապիլէսինտէն 9 նէֆէր էշխասը մուգիրրէ տէրտէսթ օլընարագ թահգիգ ամէլը իգթիզալարընըն միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

—Իզմիր ըրխթըմլարընըն Ծաղինէի Թասսա նէզարէթինէ կէչիրիլի վէ Մալիյէ նէզարէթի թարաֆընտան մէզքիւր ըրխթըմլարըն սահիլը իմթիյազը Մ. Տիւսօյա 150000 լիրա իթա պույրուլտըղը հազգընտա Թիւրքճէ կազէթալարըն վէրտիկի հավատիս սահիհ տէյիլ տիր։ Պէօյլէ պիր մէզաղ Մ. Տիւսօյա իթա խուլմէտիւկի կիպի, մէզքիւր ըրխթըմլարըն մուգավէլէի ինթիգալիյէսի տախի հէնուզ իճրա օլընմամըշ տըր։ Իշ՝ պունտան 3 այ էվվէլքի հալինտէ տուրուեօր։ (Լէվանթ)

—Բումէլիտէն չըքմէնտրֆէրլէ վիւրուտ իթմէքտէ օլան գօյունլարտա պիր նէվ չիչէք խասթալըղը զուհուր իթմէքտէ օլտուղը անլաշըլարագ, հայվանաթը մէզքիւրէ 15 կիւնտէն պէրու Մաքրիքէօյինտէ գօրտօն ալթընա ալընըպ Սըհհիյէ նէզարէթի մէմուրլարը թարաֆընտան մուայէնէ իտիլմէքտէ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

—Թրապիզօն վիլայէթինտէ Չարշամպատան հաֆթատա պիր տէֆա չըգըպ Թէրմէ, Ունիէ վէ Ֆաթսայա իշլէմէք վէ էմանէթ վէ նիւմունէ վէ աթի վէ թէահհիտլի մէքթուպ նագլ իթմէք իւզրէ քիֆիլի պիր սիւրիւճիւ բօսթա իհտաս օլընմըշ տըր։

—Նօվօ-Բէ, Վիէնէր Թակպլաթ վէ Էքօ տը Բարի կազէթալարընըն Թիւրքիյա տախուլինէ մէն օլընմըշ տըր։

—Իւսքիւտարտա Բիլիւր Զամըճատա սու միւթէահհիտլէրինին բուլ մէմուրլարընա մախսուս պարագալա էվվէլքի կէճէ սիրգաթը 3 չախս տուտուլ, վէ բուլ մէմուրը իլէ ռէֆիգի իւզէրինէ հիւճում իտէրէք նագտը մէվճուտ իլէ էչեաի սաիրէյի գասպ իթմիշլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ. Աձն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ քիլիսէտէն չըգըլտըգտան սօնրա Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհրդարանընը թէշրիֆիլէ, եէնի Թաղ. Խորհուրդ հէյէթինին թէպրիք իթմիշ վէ պազը նէսայիհ վէ մէգալաթը թէվդիգ իլէ իրպատ էյլէմիշ տիր։

— —

Միւթթէճէպ Ամերիգանըն Ֆրէգնօ նամ շէհրի պախրինտէ միւթէմէքքին Էրմէնիլէր թարաֆընտան պու քէրրէ տախի Մ. Փրկիչ խասթախանէսինին ինշաաթընա իանէթէն 100 տօլարըլըգ գատար տահա պիր մէպլաղ ճէմ օլընտըղը՝ ոլ թարաֆտան եազըլըյօր։

— —

ՊԷՅՕՂԼՈՒ
ԱՐՈՒԵՍՏԱՆՈՑԸ

Պէյօղլունտա մուէսսէս պուլունան գըզլար Արուեստանոցը՝ թէրագգիյաթը հագիգիյէսիլէ նազարը թագտիրը ճէլպ էթմէքտէ օլուպ, տիւն քի թէվզի միւքեաֆաթ րէսմինտէ Պէյօղլու վէ մահալը սաիրէ էհալիսինին քիւլլիյէթլի իւզրէ հազըր պուլունմասը զիքը օլունան հիւսնիւ թէվէճճիւհէ պիր տէլիլը ատիլ տիր։

Չինէթ սալօնըն խիթամ իտէպիլէճէկի գատար հուզզարըն գապուլի իչիւն էվվէլճէ թէրթիպաթը լազիմէ իտտիխազ գըլընմըշ իտի տէ, սաաթ 7տէ մէզքիւր սալօնտան մաատա ճիվար տէրսխանէ վէ սալալար տախի երքէք վէ գատըն քիւլլիյէթլի էհալի իլէ մալամալ օլմուշ, վէ հազըրուն միյանընտա Պէյօղլու միւթէսարըֆը վէ չակիրտանըն էպէվէյնի վէ տիկէր սէմթլէր էհալիսի վէ բէքեալիք Վէնէտիկ Մխիթարեան Միապանլարընտան Նազարէթեան Հայր Դաւիթ վարդապէտ տախի մէվճուտ պուլունմըշլար։

Չինէթին էսնայի քիւշատընտա Բաթրիգ Աձն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ րէֆագաթընտա Պէյօղլու Քարօզիչի Սրբուհանեանց Գեր. Տ. Գարեգին Եպիսկոպոս իլէ Ս. Երրորդութիւն բաքաթլարը պուլունտուղը հալտէ սալօնա տուխուլ իլէ զինէթը մէզքիւրէյէ իֆրաթ բույուրմուշ տըր։ Պիր աշ սօնրա Արուեստանոցըն գըզ չակիրտանը՝ քէնտի միւտիրէլէրիլէ պէրապէր մէզքիւր սալօնա վիւրուտ իթտիքլէրի կիպի, Պէյօղլու Կրթական Խնամակալութիւնը հէյէթը միւհթէրէմէսի տախի՝ պաշտա Աւենապետի սաաթէթլու Նուրեան Ցովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրի պուլունտուղը հալտէ կէլիպ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին հէր իքի թարաֆընտա սաֆպէսթէ օլմուշ տըր։

Մէթթէպը մէզքիւրըն Թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմի նիզամնամէի տախիլի մուճիպինճէ հէր նէ գատար Եըլ Պաշը կիւնիւ իճրա օլընմագ լազըմ կէլիր իսէ տէ, վագթինտա իյան իթտիկիմիզ վէճհիլէ, մէվսիմը մէզքիւրտէ պազը էսպապա մէպնի թէէխխիւր օլընմըշ իտի։

«Քնար» նամ մուսիգի ճէմիյէթի Ասատուրեան Յակոբ էֆէնտի գօմանտասընտա Համիտիյէ մարշընը թէրէննիւմ իտէրէք զինէթի քիւշատ իթմիշ օլուպ, պատէհու գըզ չակիրտան տախի բիանօ իւզէրինտէ մէզքիւր մարշը պիր աճենալը տիլպէսէնտ իլէ թէգրար իթմիշ օլտուգլարընտան, հուզզարըն էլ չըրբմալարլա թահսինինէ մազհար օլմուշլար տըր։

Պունտան միւթէագըպէն Արուեստանոցըն իւլումու ֆիւնուն չիւպէսի միւտիրէսի Օրիորդ Եփիմէ Օտեան մէքթէպին րաբօրթօսընը գըրաաթ իթտիքտէն սօնրա, Ուսումնարանըն միւսթաիտ չակիրտանընա միւքեաֆաթ թէվզիինէ պաշլանմըշ, վէ անլէրին հէր պիրէրլէրինէ՝ տէրէճէի իգթիսալարընա կէօրէ պիզզաթ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իթայի միւքեաֆաթ էյլէմիշ տիր։ Պէհէր սընըֆըն ախըր միւքեաֆաթ իթտիկի սըրատա, պիրէր գըզ չակիրտ՝ քէնտի րէֆիգէլէրի նամընա էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա մէգալէլէր իրատ իտէրէք, ալգըշլարը տէրլէր վէ մէքթէպին աճվալը ումումիյէսի հազգընտա իթթարի մալումաթ իթմիշլէր տիր։ Օրիորդ Զարուհի Ց. Նուրեան՝ Ֆրանսըզճա նութգը պիր հիւսնիւ թէլաֆֆուզլա իրատ իթմիշ օլտըղընտան, հուզզար թարաֆընտան էլ չըրբմալարլա ալգըշլանմըշ տըր։

Թահսիլը իւլումա մախսուս միւքեաֆաթլարտան սօնրա, թէքմիլ սէնէ ղարփընտա պէհէր գըզ չակիրտին նայիլ օլտուղը Պատուանիշլերին մըգտարը նիսպէթինտէ տախի միւքեաֆաթլար թէվզի օլունուպ, մումայէյհիմա գըզ չակիրտանտէն Օրիորդ Վարդուհի Մօմճեան՝ 200 ատէտ Պատուանիշէ մուգապիլ պիրինճի միւքեաֆաթա մազհար օլմուշ տըր։

Իշպու միւքեաֆաթլարըն էսնայի թէվզիինտէ Քնար Ընկերութիւնը՝ Զուհաճեան Տիգրան էֆ. իլէ տիկէր մուսիգի մուէլլիֆլէրինին պազը նէֆիս էսէրլէրինի թէգաննի իթտիկի կիպի, չակիրտան տախի՝ բիանօ իւզէրինտէ էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա նաղմէլէր թէրէննիւմ իտէրէք, հուզզարըն հայրէթ ու թահսինինէ վէ չէտիտ ալգըշլարընա նայիլ օլմըշլար տըր։

Օրիորդ Իսկուհի Պալեան իլէ Օրիորդ Ազատուհի Էքմէքճեանըն մուհավէրէսի տախի հուզզարըն մէմնունիյէթը ազիմէսինի վէ չէտիտ էլ չըրբմալարընը մուճիպ օլուպ, պու իքի գըզլար՝ մէզքիւր մուհավէրէտէ, իլմ ու սէնաաթը պիր սուրէթը մաթլուպէտէ իյզահ ու թավսիֆ իթմիշ, վէ իլմ ու սէնաաթըն եէք տիկէրլէ միւքէմմէլ օլտուգլարընը պէյան ու թասվիհ էյլէմիշլէր տիր։

Պատէհու մէքթէպ հէյէթը իտարէսի թարաֆընտան սէնայի չիւպէսի հազգընտաքի րաբօրթօ գըրաաթ օլընըպ, չիւպէի մէզքիւրէ միւտիրէսի Տիկին Միրասէտեան տախի հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն նայիլ օլտուղը նիշանլարըյլա սինէփիրա օլտուղը հալտէ միւքեաֆաթլարըն էմրը թէվզիինէ իճրայի նէզարէթ իթմէքտէ պուլունըյօր իտի։

Շակիրտանտէն Օրիորդ Զարուհի Միրաքեան վէ Օրիորդ Ռօքսանէ Փափազեան՝ «պրօտէ» մամուլաթընտա իպրազը ասարը մէհարէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, իֆթիխար միւքեաֆաթընա նայիլ օլտուգտան մաատա, մէքթէպին նիզամնամէի տախիլիսի մուճիպինճէ պու կիւնտէն իթիպարէն մէքթէպը մէզքիւրտէ իճրայի մէմուրիյէթ իտէճէքլէր, վէ քէզալիք պիրինճի միւքեաֆաթա նայիլ օլան գըզ չակիրտան տախի պունտան պէօյլէ քէնտի էլ հիւնէրլէրի հասըլաթընտան հիսսէ ալաճագլար տըր։

Սէնայի չիւպէսինին տէօրթ գըսմընտա, մէսէլա տիքիչ վէ մօտիսթալըգ վէ սաիրէտէ միւթէմատիէն նայիլը միւքեաֆաթ օլան միւսթաիտ գըզ չակիրտան՝ հուզզար թարաֆընտան ալգըշլանմըշլար տըր։

Չինէթ իքի սաաթ տէվամ իտուպ, պու սըրատա Բաթրիգ Աձն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի պիր նութգը պէլիղ իրատըյլա զինէթը մէզքիւրէյէ խիթամ վէրմիշ տիր։ Նութգը մէզքիւրտէ Բաթրիգը միւշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ անիֆ իւլ պէյան մուհավէրէտէ զիքրի սէպգաթ իթտիկի իւզրէ, իլմ իլէ սէնաաթըն պիրլիքտէ թահսիլինտէն մուհասսէնաթը ատիտէ հուսուլ պէզիր օլաճաղընը վէ պու սայէտէ հագիգի էվ գատընլարը եէթիշէճէյինի վէ պէօյլէ գատընլարըն հագիգաթէն պիրէր միւճէվհէր օլտուգլարընը պէյան իթմիշ, վէ հէր քէսին պու զինէթտէն հիսսէմէնտ օլարագ կէրէք քէնտի էվլէրինտէ վէ կէրէք պուլունտուգլարը տիկէր ալէմլէրտէ իլմ ու սէնաաթա վէ սայ ու ամէլէ հիւրմէթ ու րիայէթտէն տուր օլմամալարընը նասիհաթ էյլէմիշ, վէ պատէհու պու միւֆիտ Արուեստանոցը Աւենապետ սաաթէթլու Նուրեան էֆէնտի հազրէթլէրիլէ պէրապէր մէսաի իթմիշ օլան Պէյօղլու Կրթական Խնամակալութիւնը հէյէթը միւհթէրէմէսի մէքթէպին միւտիրէլէրի վէ մուալլիմէլէրի վէ չակիրտան վէ պիլճիւմլէ մէմուրինի հագգընտա թագդիրաթ օգուլարագ խաթմը մէճլիս իթմիշ տիր։

Հուզզար՝ իշպու զինէթտէն զայէթլէ մէմնուն օլտուգլարը հալտէ միւխթէլիֆ սալօնլարը կէզէրէք չակիրտանըն էլ հիւնէրլէրինի վէ սաիր սէրկիլիկ ասարընը թամաշա իթմիշ, վէ կէօրտիւքլէրի հիւսնիւ ինթիզամ վէ նէզաֆէթ իլէ թահսին ու թագտիր իթմիշ, Խնամակալութիւն հէյէթինէ պէյանը թէշէքքիւրլէ Արուեստանոցըն միւֆարագաթ իթմիշլէր տիր։

ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ, ՄԱԴՍՈՒՐԵԱՆ, ՃԱՆԸՄԵԱՆ, ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ ԵՒ ԲՐՕԹՕՓՕՓՕՖ ընտանիքները ի խոր սուգ հասակեալ կը ծանուցանեն թէ՝

ՆԵՐՍԷՍ ԷՖԷՆՏԻ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

կնքեց իւր մահկանացուն երէկ գիշեր ի հասակի 34 ամաց։

Վաղը (երեքշաբթի) առաւօտ Ամենապատիւ Խրիմեան Հայրիկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Բերայի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյն մէջ, վասն հոգւոյ հանգուցելոյն, և աւարտման Ս. Պատարագի, յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի ի ժամ 4½ և հանգուցելոյն մարմինը պիտի փոխադրուի Բէրա Շիշլիի Ազգային գերեզմանատունը։

Բէրա 12/24 մարտ 1890

ԲՐԷՆՍ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասը հագգընտա Ալաֆր· մարտ 17 թարիխիլէ Պէրլինտէն պէր վէճհը աթի խապէրմըշ տըր·

«Իմբէրաթօր վէ բրէնս Պիզմարգ պէյնինտէ իխթիլաֆը էֆքեար պուլընտըղը՝ մէվսուգ խապէրլէրտէնտիր· Բրէնս Պիզմարգ՝ կէրէք Ալէմանիա պաշվէքեալէթինտէն վէ կէրէք Բրուսիա բէիսը վիւքէլալըղընտան իսթիֆայա գարար վէրմիշ տիր· Բու կիւն քէնտիսինին թահթը բիյասէթինտէ պիր գապինէթօ մէճլիսի ագտ օլընմըշ տըր·

«Իմբէրաթօր՝ պէօյլէ բէտերի կիպի բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆանամէսի իւզէրինէ գապուլ օլընմատըղընը խապէր իսէ տէ, միւշարէլէյհ՝ իսթիֆասընտա իսրար իթմիշ տիր· Բու խապէր՝ ումում մէհաֆիլը բօլիթիգիյէտէ մուճիպը հէյէճան օլմուշ տըր·

«Շիմտիյէ տէկին իշպու իսթիֆանըն՝ հիչ տէյիլ իսէ ամէլէ գօնֆէրանսընտան սօնրայա թաալիգ օլընաճաղը զանն օլընմագտա իքէն, թէէխիր օլընմամըշ տըր·

«Սագս-Գօպուրկ-Կօթա տուգասը՝ իմբէրաթօր իլէ բրէնս Պիզմարգըն արալարընը պուլմագ իչիւն Պէրլինէ կէլմիշ իքէն մուվաֆֆագ օլամամըշ տըր·

«Բրէնս Պիզմարգ՝ 76 եաշընա կիրմէք իւզրէ օլտըղընտան, կէնճ իմբէրաթօր իլէ ուզլաշմասը գաապիլ օլամատըղը բիվայէթ օլընմագտա տըր·»

Ալաֆր· մարտ 18 թարիխիլէ եինէ Պէրլինտէն չէօյլէ եազըլմըշ տըր·

«Բրէնս Պիզմարգըն մէմուրիյէթլէրինտէն իսթիֆա իտէճէյի չօգտան պէրու պէրու մալիւմ օլտըղընտան, միւշարէլէյհին իսթիֆասը հիչ պիր քիմսէյի տիւչարը իսթիղրապ էթմէմիշ տիր· Շու կիւնլէրտէ բրէնս Պիզմարգըն Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ սըգ սըգ կէօրիւշմէսի վէ Մէճլիսը մէպուսանտա պիր էքսէրիյէթ թէշքիլի հագգընտա սարֆ իթտիկի սայ ու ղայրէթին նէթիճէսիզ գալմասը խուսուսլարընտան՝ միւշարէլէյհին գարիպէն իսթիֆա իտէճէյի անլաշըլմըշ տըր·

«Բրէնս Պիզմարգ՝ ամէլէ գօնֆէրանսընա իշթիրագտան վէ Ալէմանիա պաշ վէքիլի սըֆաթըյլա իշպու գօնֆէրանս մուրախխասլարընա բէսմը խօշամէտիյի իֆա իթմէքտէն իսթինքեաֆ էյլէտիկի ճիհէթլէ, իսթիֆա իթմէք հագգընտաքի գարարընը պիր ան էվվէլ իճրա իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր·»

Պէրլին կազէթալարընըն իֆատէլէրինէ կէօրէ, Ալէմանիանըն հէր թարաֆընտա պուլընան ասքէրի գումանտանլար՝ պու քէրրէ Պէրլինէ տավէթ օլընմըշլար տըր·

Բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասըյլա գումանտանլարըն ճէլպի արասընտա հիչ պիր միւնասէպէթ օլմայըպ, բիվայէթէ կէօրէ, իմբէրաթօր՝ Մէճլիսը մէպուսանտան թալէպ իտիլէճէք օլան թախսիսաթըն մըգտարընը թային իթմէզտէն էվվէլ գումանտանլար իլէ միւզաքէրէտէ պուլունմայա լիւզում կէօրտիւկիւ ճիհէթլէ, քէնտիլէրինի Պէրլինէ տավէթ էյլէմիշտիր·

Բազը կազէթալար իսէ՝ չայէտ Ալէմանիանըն պազը եէրլէրինտէ պիր հատիսէ զուհուր իտէճէք օլուր իսէ, գումանտանլարըն միլքիյէ մէմուրլարըյլա պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէլէրի իչիւն իգթիզա իտէն թալիմաթըն իթասը զըմնընտա քէնտիլէրի Պէրլինէ տավէթ օլընմըշլար տըր·

Քէօլնիշէ Զայթունկ իսէ՝ գումանտանլարըն եալընըզ Էգլ Նուար նիշանընըն էսվէլ մախսուսը միւնասէպէթիլէ վէրիլէճէք զիյաֆէթտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Պէրլինէ կէլմիշ օլտուգլարընը եազմըշ տըր·

ՊԷՐԼԻՆՏԷՔԻ ԱՄԷԼԷ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պէրլինտէ ինիգատ իտէճէք օլան ամէլէ գօնֆէրանսը՝ կէչէն սալը կիւնիւ վուգու պուլան իճթիմաընտա, մասէնլէրտէ չալըշան ամէլէնին աճվալինէ բողաք կիւնլէրի չալըշմագ մասալէսինի վէ գատընլար իլէ չօճուգլարըն վէ տէլիգանլըլարըն իշլէտիլմէլէրինէ տաիր օլան մէսաիլի թէտգիգ իտէճէք օլան 3 գօմիսիօնը մախսուս ազասընը ինթիխապ էթմիշտիր· Մէզքիւր գօմիսիօնլար տէրհալ թէտգիգաթա իպթիտար իտէրէք թանզիմ իտէճէքլէրի բաբօրթլարը գօնֆէրանսա թագտիմ իտէճէքլէր տիր·

Մէզքիւր իճթիմատա մուրախխասլար՝ պիր ազ իսթիրահաթ իչիւն թաթիլը միւզաքէրաթ էյլէտիքլէրի սըրատա, բրէնս Պիզմարգ՝ գօնֆէրանս սալօնընա կէլէրէք ազաի հազըրէ իլէ ուզուն ուզատըյա կէօրիւշմիւշ, վէ Ֆրանսըզ մուրախխասլարընը օ աղշամ քէնտի նէզտինտէ թաամա տավէթ էյլէմիշ տիր·

Բրէնսը միւշարէլէյհին մէվգիի իգթիտարտան չէքիլէճէյի պիր սըրատա Ֆրանսըզ մուրախխասլարը հագգընտա կէօսթէրմիշ օլտըղը չու մուամէլէ՝ նազարը տըգգաթը ճէլպ էյլէմիշ տիր·

Բուսիա իմբէրաթօրը՝ ամէլէ գօնֆէրանսը հագգընտա Ալէմանիա իմբէրաթօրընա պիր նամէի մախսուս կէօնտէրմիշ տիր·

Իշպու նամէտէ, Զար՝ ումում Եվրօբայա ֆաիտէպախշ օլաճաղը տէրքեար պուլընան ամէլէ գօնֆէրանսը կիպի պիր էմրը միւհիմմին նէթիճէբէզիրը մուվաֆֆագըյէթ օլմասը իչիւն պէյանը արզու իթմէքտէն սօնրա, «Թէչէքքիւրը վագըֆ՝ տէվլէթլէրին թահթը իտարէլէրինտէ պուլունան միլլէթլէրին ահվալը իճթիմաիյէլէրինի իսլահ խուսուսընը տա պիր ան նազարը էհէմմիյէթտէն տուր իթմէմէքտէ օլտուգլարընը իսպաթ իտէճէքլէրի ճիհէթլէ, չայանը թագտիր պիր ճէմ տիւր» տէմիշ տիր·

Զարըն պու նամէսի՝ գօնֆէրանստա գըրաաթ օլունաճագ տըր·

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Վիէննա 21 մարտ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ էվվէլքի կիւն Աւուսթրիա իմբէրաթօրընա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա, բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասընը գապուլ իլէ եէրինէ ժէնէրալ Գաբրիվի-յի նասպ իթմէյէ գարար վէրտիկինի պէյան իթմիշ տիր·

Պէրլին 21 մարտ

Նօյէսթէ Զայթունկ՝ ժէնէրալ Գաբրիվինին պաշ վէքեալէթէ նասպընտան պահսըլա՝ Իմբէրաթօրուն թասավվուր իթտիկի խուլահաթըն ուսուլը ասքէրիյէ տահի չամիլ պուլունաճաղընը եազմըշ տըր·

Բեթերսպուրկ 21 մարտ

Ալէմանիա սէֆիրի Մ· Շվէյնից՝ Պէրլինէ ազիմէթինտէն էվվէլ Զար թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր· Բուսիա կազէթալարը՝ բրէնս Պիզմարգըն իչէն չէքիլմէսինտէն տօլայը ֆէվգէլատէ մէմնունիյէթլէրինի պէյան իտէյորլար·

Լօնտրա 21 մարտ

Թայմզ կազէթասը տէյօր քի, «բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասը խուսուսընտա միւշքիլաթը խարիճիյէ պուլունմայըպ, Ալէմանիա հիչ պիր վագըթտա պու գատար գուվվէթլի օլամամըշ, վէ սուլհ բէրվէրանէ իթթիֆագը տահվէլ պու մէրթէպէ մէթին պուլունմամըշ իտի· Բրէնս Պիզմարգըն սուլհբէրվէրանէ բօլիթիգասընը ղալէտալի թէէմին օլընմըշ տըր»·

Պէրլին 21 մարտ

Նօյէ Ֆրայէ Բրէսսէ Զայթունկըն պէյանընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասը իլէ ամէլէ մէսէլէսի պէյնինտէ միւնասէպէթ եօգ տըր· Իխթիլաֆը էֆքեար՝ ալէլ խուսուս Գանունը Էսասի հուգուգը մէսէլէսի իլէ մութէալլիգ վէ պազը վէքիլ իլէ վիւքեալայի սաիրէնին միւնասէպաթը իւզէրինէ ճէրէյան իթմիշ տիր·

Մէզքիւր կազէթա՝ բրէնս Պիզմարգըն ամէլէյի հըմայէ խուսուսընտաքի բէֆթարընը թէնգիտ իտէրէք, միւշարէլէյհին ամէլէ գօնֆէրանսընտա պուլունմագ իսթէմէտիկինի բէյան իթմիշ տիր·

Եինէ մէզքիւր կազէթա՝ բրէնս Պիզմարգըն մէվգիի իգթիտարտան չէքիլմէսինի Պէրլին ահալիսինին պիլա իթինա թէլագգի իթտիկինի, վէ պազը տէվլէթլէրին Ալէմանիա իլէ միւնասէպէթլէրինտէ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր·

Պէրլին 21 մարտ

Նօյէ Ֆրայէ Բրէսսէնին պէյանընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգըն իսթիֆասը իլէ ...

Վիէննա 21 մարտ

Նօյէ Ֆրայէ Բրէսսէնին պէյանընա կէօրէ, Բուսիա՝ Բօշիլտ Պանգասընտան 100տէ 4 ֆաիզլէ 570 միլեօն ֆրանգ եէնի պիր իսթիգրազ ագտ իթմիշ տիր· Մէպլաղը մէզպուրըն 300 միլեօնը 1862 իսթիգրազըն թէտիյէսինէ թախսիս օլընաճագ տըր·

Սօֆիա 21 մարտ

Միլլէթ Պանգասը՝ տիւն Բուսիանըն մէսարիֆը իշղալիյէսինին թէէտիյէսինէ պաշլատը· Տիւն 1 միլեօն բուպլի գատար կէօնտէրիլտի· Բուսիանըն Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ վէրտիկի սիլահ վէ միւհիմմաթ հիսապընտա, Շարգի Բումէլիյէ վէրիլէն սիլահ վէ սաիրէ իչիւն 14000 բուպլի վազ օլընտըղը կէօրիւլմիւշ տիր·

Մ· Սթամպուլօֆ՝ հաֆթալըգ բաբօրթօսընը բրէնս Ֆէրտինանտա թագտիմ իթմէք իւզրէ պու կիւն Ֆիլիպէյէ կիթտի· Պէնպալը Բանիցա իչինտէ զիմէտտավալ օլմագ թէօզմէթիլէ եէնիտէն 2 զապիթ տէրտեօլ օլընտըղը թէէմին օլընըյօր·

Բեթերսպուրկ 21 մարտ

Ժուռնալ տը Սէն Բեթերսպուրկ՝ Աֆղանիստան հուտուտընտա սուլհ ու սաայիշ պէրքէմալ օլուպ գարըշըգլըգ վուգուընտան գօրգմայա մահալ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր·

Լօնտրա 21 մարտ

Մուհաֆազաքեար ֆըրգասընըն տիւնքի իճթիմաընտա լօրտ Սալիզպէրի՝ Բարլամէնթօնըն տաղըլմաճաղը հագգընտաքի բիվայէթլէրի թէքզիպ իթմիշ տիր·

Պէլկրատ 21 մարտ

Մէճլիսը մէպուսան՝ Թիւթիւն բէժիսիլէ Սէլանիկէ կիտէն մահսուլաթը արզիյէ վէ հայվանաթտան ալընան իւրաճաթ բուսումընըն լաղվընա տաիր գալէմէ ալընան գանունըն լայիհալարընը գապուլ իթմիշ տիր·

Պէրլին 22 մարտ

Բիվայէթէ կէօրէ, ամէլէ գօնֆէրանսընըն աղալարը՝ ֆապրիգա միւֆէթթիշլէրինին տաիրէի վէզայիֆինին թէվսիի իլէ, պու պապտէ ումում Եվրօբա մէմալիքինտէ ճարի օլմագ իւզրէ պիր նիզամնամէ թանզիմ խուսուսընտա միւթթէֆիգ իւլ էֆքեար տըրլար·

Մէճլիսը մէպուսանըն ապրիլին 14ինճի կիւնիւ ինիգատէ տավէթ օլունմասը միւհիմմէլ տիր·

Բարիզ 22 մարտ

Տիւգ տ'Օրլէանըն եազընտա մազհարը աֆվ օլաճաղը զանն իտիլմէքտէ տիր·

Մ· Նաքէնին մէպուս ինթիխապ օլունտըղը միւնասէպէթիլէ Մէճլիսը Ա.յան ազալըղընտան իսթիֆա իթտիկինէ տաիր իրսալ իթտիկի պիր մէքթուպը՝ Մէճլիսը Ա.յան բէիսի Մ· Լըրուայէ Մէճլիսը մէզքիւրտէ գըրաաթ էյլէմիշ տիր·

Պէրլին 22 մարտ

Ինկիլթէրա վէլիահտը բրէնս տը Կալ՝ բէֆագաթընտա մախտումը բրէնս Ժօրժ պուլունտըղը հալտէ պուրայա վասըլ օլմուշ, վէ չըմէնտըֆէր իսթասիօնընտա իմբէրաթօր իլէ վալիտէսի իմբէրաթօրիչա Վիգթօրիա Ֆրետէրիգ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր· Բրէնս տը Կալըն չէրէֆինէ օլարագ սէրայտա իթմա օլընան զիյաֆէթ էսնասընտա իմբէրաթօր՝ աթիտէքի նութգը իրատ էյլէմիշ տիր·

«Տիւգ տը Ուէլինկթօն իլէ պէրապէր մէյտանը հարպտա Ալման գանընը Ինկիլիզ գանընա գարըշտըրմըշ օլան բրէնս Պլիւխէրին խաֆիտէ եատ օլընան Բրուսիա ալայը իւնի ֆօրմասընըն՝ Ինկիլիզ ասքէրի թարաֆընտան կիյիլտիկինի մէմնունիյէթլէ միւշահէտէ իթմէքտէյիմ· (Բրէնս տը Կալ՝ բրէնս Պլիւխէրին խաֆիտէ եատ օլընան հիւսար ալայընըն ֆախրի գումանտանը տըր·)

«Պէօյլէ վալիտէմ իլէ վալիտէմին անասը մէնսուպ օլտըղըմըզ մէմլէքէթ (Ինկիլթէրա) հիւքիւմէթի իլէ Ալէմանիա պէյնինտէքի միւնասէպաթը տօսթանէնին տէվամընը թէմին իտէրիմ· Ինկիլիզ տօնանմասը իլէ Ալէմանիա ասքէրի վէ տօնանմասընը՝ Եվրօբա սուլհընըն պագա վէ մուհաֆազասը իչիւն մութթէֆիգ հըրա օլմայա տէվամ իտէճէքլէրինի իւմիտ էյլէրիմ·»

Բրէնս տը Կալ՝ պունա ճէվապէն, մազհար օլտըղը հիւսնի գապուլտէն տօլայը իմբէրաթօրա պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ, վէ միւշարէլէյհ իմբէրաթօրըն եազընտա Ինկիլթէրայա սէյահաթ իտէճէյի իւմիտինտէ պուլընտըղընը սէօյլէմիշ, վէ իմբէրաթօր իլէ Ալէմանիանըն սաատէթ հալինէ պատէնուշ օլտըղընը պէյանլա խաթմը քէլամ էյլէմիշ տիր·

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա պիրվէճհը աթի օգունմըշ տըր·

Մուամէլաթը թիճարիյէտէ միւշահէտէ օլունտըղը վէճհլէ հաֆթաքի Իսմայիլիյէտա պէյան իտէր կիպի բէկան պու հաֆթա պիր մըգտար տահա արթմըշ, վէ ֆազլէ պազը էմթաա ախուլիմասընտա միւշահէտէ իտիլմիշ օլան բէկտաճ նիսպէթի ֆէվգէլատէ թէնէզզիւլ իթմիշ տիր·

Տօրիաճէն վիւրուտ իտէճէկինի կէչէն հաֆթաքի Իսմայիլիյէտա պէյան իթտիկիմիզ Կիրգա վէ Ազիմա պուղտայընտան 30,000 քիլէ մալ կէլմիշ, վէ էլտէ մալ պուլունմամասը միւնասէպէթիլէ, էրէյիճէ չէլմանտան պէրու մուամէլէ միւշահէտէ իտիլէն պու մալ բիֆաղասընտա ախզու իթմա կէօրիւլէրէք, մէվրուտաթ քեամիլէն սաթըլմըշ, վէ էլտէ հիչ մալ գալմամըշ տըր·

Նումունէյէ պուղտայ սաթըշը՝ կէչէն մալըն եէքիւնիւ օլան 35000 քիլէ Բումէլի պուղտայընա միւսավի, վէ էլտէ պուլունան մալ՝ կէչէն հաֆթանըն անիլ օլարագ 60000 քիլէտէն իպարէթ պուլունմուշ տըր·

Արբա, եուլաֆ վէ չավտար իւզէրինէ հիչ ախզու իթմա կէօրիւլմէմիշ տիր·

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա 2000 չուվալ կէլմիշ, վէ 1500 չուվալը սաթըլարագ, իւսթ խարաֆը էլտէ պուլունան մալ 7500 չուվալտան 8000 չուվալա չըգարմըշ տըր·

Քէրէսթէ ֆիաթը պու հաֆթա տահի պիր մըգտար տիւշմիւշ, վէ կէչէն հաֆթաքի տիւշկիւնլիւք իլէ պէրապէր էրէյիճէ հըսս օլընաճագ պիր մըգտարա պալիղ օլմուշ, վէ էվվէլլէրի մուամէլաթընտա բէվաճ կէօրիւլէն պու մալըն բիյասասընտա արթըգ ախզու իթմա կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տըր·

Պու հաֆթա հիչ սաթըշ օլմայան ֆասուլիա ֆիաթը տահի 100տէ 5 տէրէճէսինտէ տիւշմիւշ, վէ էլտէ պուլունան մըգտար՝ մահսըլը միւթթէֆիգէ մալինտէն 3000 չուվալտան իպարէթ պուլունմուշ տըր·

Նօհուտ բիյասասընտա պիրտէն պիրէ տուրղունլուգ միւշահէտէ օլունմուշ, վէ պու հաֆթա պիր չուվալ պիլէ սաթըլամամըշ օլտուղընտան, էլտէ պուլունան մալ՝ կէչէն հաֆթանըն անիլ օլարագ 1000 չուվալ գալմըշ տըր·

Զագրա բիյասասընտա կէչէն հաֆթա միւթլագ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր·

Պիր գաչ հաֆթատան պէրու ուֆագ թէֆէք պազը ախզու իթմա վուգու պուլան սուսամ բիյասասընտա հիչ ախզու իթմա կէօրիւլմէմիշ տիր·

Էլտէ մալ մէվճուտ օլմամասընտան տօլայը էրէյիճէ չէլմանտան պէրու ախզու իթմա կէօրիւլմէյէն քէթէն թօխումը, քէնտիր, խաշխաշ վէ բամպուգ եաղլարը բիյասասընտա հիչ թէպտիլ կէօրիւլմէմիշ, վէ պու հալին էրէյիճէ չէլման տահա տէվամ իտէճէյի հըսս օլընմագտա պուլունմըշ տըր·

Մալ պուլունմամասընտան տօլայը գուշ եէմի բիյասասընտա պիր գաչ հաֆթատան պէրու կէօրիւլէն բէվաճսըզլըղ՝ մալ կէլմէսի միւլահազասըյլէ պու հաֆթա տահի տէվամ էյլէմիշ տիր·

Իսբահաճ էմթաասընըն պաշլըճալարընա կէլինճէ, Թիֆթիգ բիյասասը տուրղուն վէ ֆիաթ իթիգարէ տիր·

Աֆիօն մուամէլաթը՝ էվվէլքի հաֆթալար գատար տէյիլ իսէ տէ, կէչէն հաֆթայա նիսպէթլէ պիր մըգտար բէվաճլը իտի· Սաթըշ՝ գըյէթի 145—147½ զրուշտան 20 սանտըգ Թէքէլի Գարահիսար, վէ գըյէթի 143 զրուշտան 8 սանտըգ Քէօթահիյա քի, ճէման 28 սանտըգտան իպարէթ պուլունմուշ տըր·

Խալը մուամէլաթը տահի տաղնուտ իտի·

Ճէհրի սաթըշը՝ գըյէթի 6¼տան 18 չուվալ Մարաշ մալինտէն իպարէթ տիր·

(340)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ՕԶԱՎԻՒ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱՏԱՄԵԱՆ

Ֆայիլէն.— Ունութմըշ իտիմ·

Ֆօնթէս.— Պէնիմլէ պէրապէր կէլէճէ՞քմիսին·

Ֆայիլէն.— Էկէր արզու իտէր իսէն կէլիրիմ, լաքին լութֆէն պէնի խօշ կէօրսէն ֆէնա օլմազ·

Ֆօնթէս.— Պիր եէրէ՞ մի կիտէճէքսին·

Ֆայիլէն.— Էվվէթ . . . Ժիմնազ թէաթրօսընտա պու աղշամ իլք տէֆա օլարագ պէշ բէրտէլի պիր օյուն օյնանաճագ, բէք կիւզէլ պիր օյուն տըր տիյօրլար . . . Բէտերի կազէթաճը օլան տօսթլարըմտան պիրի պանա պիր պիլէթ կէօնտէրմիշ· Էկէր կիթմէզսէմ չօգ թէաճճիւպ իտէր, ինթիմալ քի կիւճէնէճէք տիր . . .

Ֆօնթէս.— Կիթ էօյլէ իսէ, էվլատըմ, կիթ . . . պէն Մատամ տը Բիշմօնըն խանէսինէ եալընըզ կիտէրիմ·

Ֆայիլէն.— Հիչ կիւճիւնէ կիթմէյէճէ՞քսին եա՛·

Ֆօնթէս.— Հիչ պիր վագթ· կէ՞ճ մի գալտըմ իտէճէքսին·

Ֆայիլէն.— Ինթիմալ տըր· պիրինճի պէօյլէ օյունլար տայիմա եարը կէճէտէն սօնրա պիթէրլէր·

Ֆօնթէս.— Էօյլէ իսէ պու աղշամ պիր պիրիմիզտէն այրըլտըգտան սօնրա պիր տահա եարըն էքսիգէրլիւմիզի կէօրէճէյիզ·

Ֆայիլէն.— Էվվէթ, վալիտէճիկիմ·

Իշպու միւքեալէմէ տէվամ իթտի իսէ տէ, օղույանլարըմըզըն մէրագ իտէճէկի մատտէլէր իւզէրինէ ճէրէյան իթմէտի·

Սաաթ սէքիզ բաստէլէրինտէ անա օղուլ սուֆրատան գալգտըլար·

Ֆայիլէն վալիտէսինտէն այրըլտըղը սըրատա գօնթէս տը Շաթըլիւքս՝ քէմալը չէվգ ու մուհապպէթլէ օղլունը պուս իթտի վէ.— Եալընըզ միւքեմմէլ օլսուն—տէտի·

Ֆայիլէն՝ կիւլիւմսէյէրէք.— Եալընըզլըն միւքեմմէլ օլմասընա չալըշաճաղըմ . . . եարըն ինշալլահ եինէ կէօրիւշիւրիզ . . . —տիյէրէք օտասընա կիթտի, ու. չըգլարա մախսուս օլարագ քէնտիսինէ կիւզէլ պիր չէքի տիւզէն վէրիպ սիւսլէնտի, Մարթին ֆօթօկրաֆ րէսմինի տէֆաթէլէ պուս իթտիքտէն սօնրա քիւչիւք պիր ապանոզ չէքմէճէյէ վազ իթտի, սօգագա չըգըպ պիր արապա թութտու վէ մալիւմիմիզ օլան վագթ ու սաաթը մուայյէնէ պէքլէմէք իւզրէ արապայը Ժիմնազա տօղրու չէքտիրտի·

Տագիգալար տէհշէթլի պիր սուրէթտէ ուզուն կէօրիւնտիկինտէն, անլէրի գըսալթմաղա չալըշըյօր իտի·

Ժիմնազ թէաթրօսընտա օյնանան եէնի օյուն հագգըմթէն ճալիպը մէրագ պիր լուայթ իտի·

Հալ պու քի Ֆայիլէն եալընըզ պիրինճի բէրտէյի սէյր ու թէմաշա իտուպ, պու տա գարանլըգ գարանմազ էկէր նէ օյուն օյնանտըղընը պիլինէ նագլ իթմէսի լազըմ կէլսէ իտի, պու չէյ քէնտիսի իչիւն բէք միւշքիլ օլաճագտը·

Մարթատան պաշգա հիչ պիր չէյ իւզէրինէ տիւշիւնմէյօր իտի·

Շէնա իւզէրինտէ օյունճը գատընլարը տէյիլ, եալընըզ տօգթօրըն ախրէթլիք գըզընը կէօրիյօր, եախօտ էօյլէ զանն իտիյօր իտի· . .

Բէրտէնին գալգը պուլընտըղը էսնատէ կէնճ գօնթ՝ իքի իւչ տօսթըյլա պիր ազ կէօրիւշտիքտէն սօնրա սաաթընա պագըպ թէաթրօտան ալէլ ախիրէ վէրտի·

Օ զէման սաաթ օնա օն վար իտի·

Ֆայիլէն պուլըվարտա պիր քիրա արապասընա պինտի·

Արապաճը.— Նէ՞րէյէ կիտէճէյիզ·

Ֆայիլէն.— Ֆիլիբ-Օկիւսթ ճատտէսինէ·

Արապաճը.— Ճատտէնին նէ՞րէսինէ·

Ֆայիլէն.— Ալէքսանտր-Տիւմա սօգաղընտան էյի ատըմ գատար պէրիտէ տուրմալը . . .

Արապաճը.— Հայտէ պագալըմ արշ, գօգօթ.—տիյէրէք հայվանը գամչըլատը·

Օթուզ պէշ տագիգա գատար կիտիլտիքտէն սօնրա արապաճը՝ հայվանընը տուրտուրթարագ.— Իշթէ կէլտիք.—տէյինճէ, Ֆայիլէն արապատան աշաղը էնտի վէ բարասընը վէրէրէք.— Տիմէք Ալէքսանտր-Տիւմա սօգաղը չու գարշըտաքի տիր, տէյի՞լ մի.—տէյու սիւվալ իթտիքտէ,

Արապաճը.— Էվվէթ, էֆէնտիմ . . . Թիօն գաբուսընտա կիտիկօրսընըզ կիպի ճատտէյի Թուրթուլ կիտինիզ . . . Ալէքսանտր-Տիւմա սօգաղը՝ պունտան էյի ատըմ էօթէտէ սաղտա վէ սօլտա պուլընան պիրինճի սօգագ տըր . . .

Կէնճ գօնթ խիւրիւմէյէ պաշլատը·

Ուզագտա, ին ճին պուլընմայան պուլըվարըն իւզէրինտէ ջիֆիր կիպի գարանլըղըն իչինտէ պիլա հարէքէթ իքի ֆէնէրին բարլայըշ եանմագտա օլտըղընը Ֆայիլէն կէօրիւնճէ, աճէլէ խիւրիւմէյէ պաշլայըպ, քէնտի քէնտինէ.— Մատամ Անժէլին արապասը օլմալը.—տէտի·

Զօգ սիւրմէյիպ մէրգում տէլիգանլը՝ պիր գօնագ արապասընըն եագընլարընա վարտըղընտա, Թօբ բիւսկիւլիւ չարգա պաշընտա իրի սագալը պիր սէյիսին՝ պիր Բրուսիալը ասքէր նէֆէրի կիպի տիմտիք տուրտուղընը կէօրտիւ·

Պու սէյիս՝ Բասգալ Սօնիէ օլուպ, մէրգում՝ օ Թէնհա մահալէ վասըլ օլուր օլմազ, արապանըն սանտըղընտան պիր եարմա սագալ չըգարըպ եիւզինէ թագմըշ վէ պու սուրէթլէ հիչ թանըլմազ պիր հալէ կէլմիշ տիր·

Ֆայիլէն՝ մէզքիւր արապանըն եանընա կիթտի·

Կիւսէր կիթմէզ գարշըսընտա պուլընտըղը ճամ աչըլտը էնիպ, պիր գատըն պաշը տըշարը չըգտը·

Ֆայիլէն՝ օ գիֆիր կիպի գարանլըղըն իչինտէ մէրգումէնին Անժէլ օլտըղընը թանըմագտան զիյատէ զանն ու քէշֆ իթտի·

Անժէլ.— Սի՞զ միսինիզ, ազիզիմ գօնթ·

Ֆայիլէն.— Պէն իմ . . .

Անժէլ.— Զահմէթ միննիզ.—տիյէրէք արապա գաբուսընը աչտը·

Ֆայիլէն՝ Անժէլին եանընտա օթուրուպ արապա գաբուսընը գաբատը վէ ճամը աշաղը ինտիրտի·

Էվլէր էվվէլտէն իթթա օլընմըշ օլմալը, արապա սիւրաթլը ֆէվգէլատէ իլէ հարէքէթ իթտի·

(Տէվ·)

Գու հաֆթա զարֆընտա գըյէսի 18¼ ղչ·տան 7 չուվալ պէյազ էվէրէք, գըյէսի 18⅜ ղչ·տան 5 չուվալ պէյազ Նիկտէ, գըյէսի 15¼-16 ղչ·տան 10 չուվալ Թապիի Նիկտէ, գըյէսի 14 ղչ·տան 20 չուվալ Թապիի Երզինկեան, գըյէսի 14¼ ղըշ·տան 36 չուվալ սարըէվէրէք վէ գըյէսի 15 ղըշ·տան 28 չուվալ Թապիի Գայսէրիյէ քի, ճէման 106 չուվալ քիթրէ էլտէն չըգարըլմըշ տըր·

Իսբիրթօյա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա 80 ֆըչը իսբիրթօ կէլմիշ վէ մաճաուտ պիր մըգտար սաթըլմըշ օլմուշ տըր·

Գանթարիյէ էմթաասընտան գաճվէ ֆիյաթը՝ կէչէն հաֆթալարտա թէրագգը իթմիշ իքէն, պու հաֆթա պէճէր 100 գըյէսինտէ 30 ղըշ· գատար տիւշմիւշ, վէ ֆիյաթըն պու սուրէթլէ թէպտտիւլի՝ սաթըշ իւզէրինէ թէէսիր իթմիշ, վէ պու հաֆթա էլտէն չըգարըլան մալ՝ 200 չուվալտան իպարէթ պուլընմըշ տըր·

Շէքէր մուամէլաթը էհէմմիյէթսիզ իտի·

Գու հաֆթա ատի ֆիյաթլա 1000 չուվալ Թրիէսթէ շէքէրի սաթըլմըշ, վէ տիկէր մաճալլէրտէն կէլէն շէքէրլէր իւզէրինէ հիչ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր·

Գու հաֆթա 5000 չուվալ Րանկուն բիրինճի կէլմիշ վէ մուամէլամ մաճտուտ պուլընմըշ տըր·

Սանտըղը 57 ղըշ·տան 200 սանտըգ Ֆուրնիյէ սըարմաչէթլի սաթըլմըշ տըր·

Կազ ֆիյաթըլըն թաատիլինէ սէպէպիյէթ վէրէճէք հիչ պիր հավատիս վիւրուտ էյլէմէմիշ տիր·

∴

Իֆլաս Խապէրլէրի

Պիր մաճքէմէնին գարարը իւզէրինէ էչեա վէ էմթաաի Թիւճճարիյէնին հաճզ (սէքվէսթրօ) վէ միւգայէտէսինտէ հազըր պուլունմազ իւզրէ Թիճարէթ Օտասը Թարաֆընտան մաճալը միւգայէտէյէ պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրիլէճէյի՝ Թիճարէթ Օտասը Նիզամնամէսի իգթիզասընտան օլտուղը, վէ պիր միւֆլիսին էտաի տէյն իտէմէտիկի կիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա մուգիմ օլտուղը մաճալին թիւճճար վէքիլլէրինէ պիր զըմա իւպարնամէ իլէ իլանը իֆլաս իթտիկինի խապէր վէրմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունտըղը տախի՝ Թիճարէթ Գանուննամէի Հիւմայունընըն 148ինճի մատտէսի աճքեամը իգթիզասընտան պուլունտուղը մալիւմ տիր·

Հուգուգը Թիւճճարիյէնին Թէէմինի մագսատինէ միւպթէնի պուլընան աճքեամը մէզգիւրէնին մէվգի իճրայէ վազը զըմնընտա Տէրսաադէթ Թիճարէթ Օտասը՝ Թապի իօլըղը մագամը ալինին Նազարը տըգգամինը ճէլպ իթտիկինտէն, քէյֆիյէթ՝ Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինէ հէվալէ պույուրըլմըշ իտի·

Թիճարէթ Օտալարընըն էսասը թէշքիլի՝ Թիւճճարլարըն աճվալինի զապթ ու թէսճիլի վէ էճիլյէթը Թիւճճարիյէնին խալէլտէն մուհաֆազասը մագսատինէ միւսթէնէտ օլտըղընա վէ պիր միւֆլիսի՝ էտաի տէյն իտէմէտիկի կիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա մուգիմ օլտըղը մաճալին թիւճճար վէքիլլէրինէ պիր զըմա իւպարնամէ իլէ իլանը իֆլաս իթտիկինի խապէր վէրմէճէյի՝ Թիճարէթ գանունընըն 148ինճի մատտէսինտէ մուհարրէր օլուպ, Թիճարէթ Օտալարը տախի Թիւճճար վէքիլլէրի մագամընտա գաիմ պուլընտըղընտա Նազարէն, իֆլաս արզուհալլարընըն Թիճարէթ Օտալարը տէֆթէրլէրինէ գայտ օլընտըղտան սօնրա մաճքէմէյէ իպրազ օլընմասը վէ անճագ մաճքէմէլէրտէն ըէճսըն վէ ճախոտ ասհապը մաթլուպըն իւթիտասը իւզէրինէ սատըը օլաճագ հիւքմէր իլէ իատէի իթիպար գարարլարընըն տօղրուտան տօղրույա Թիճարէթ Օտալարընա պիլտիրիլմէսի լազըմ կէլէճէյի կիպի, մաճքէմէլէրին գարարը իւզէրինէ էչեա վէ էմթաաի Թիւճճարիյէնին հիւնը հաճզ վէ ֆիւրուխթընտա Թիճարէթ Օտալարը Թարաֆընտան պիրէր մէմուր պուլունտուրուլմասը տախի Թիճարէթ Օտալարը Նիզամնամէսի աճքեամընտան օլտուղը ճիհէթլէ, հէր նէվ էչեա վէ էմթաաի Թիւճճարիյէնին հիւնը հաճզ ու ֆիւրուխթընտա Օտալարտան մէմուր պուլունտուրուլմասը իճճապ իտէճէյինէ Շուրայի Տէվլէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր·

Գարարը մէզգիւրը հավի Թանզիմ օլընան մազպաթա մուճիպինճէ իճրայի մուամէլէ օլունմասը՝ պա պույրուլթուի ալի Թէպլիղ օլունտըղընտան, քէյֆիյէթ՝ Թամիմէն Տէրսաադէթ վէ վիլայաթ Թիճարէթ Օտալարընա պիլտիրիլմիշ տիր·

∴

Խարբութ վալիի սապըգը Ալի պէյ հազրէթլէրինին Թէշվիգաթ վէ հիմէմաթը միւթէվալիյէլէրի սայէսինտէ բաժպուղը տօգումլար վէ վաբօր տէլիրմէնլէրի վէ պիր պապ չէքէր Ֆապրիգասը Թէէսիս վէ ինշա իթմէք իւզրէ մաճալլի էրպապը սէրվէթինտէն պիր չիրքէթ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր·

Պու չիրքէթ՝ Արապկիր իլէ Սամսուն պէյնինտէ արապալար իլէ էմթիաա տախի նագլ իտէճէք տիր·

Նէֆսը Խարբութ էչրաֆը՝ 8000 լիրա գայտ օլունմըշ իքէն, Արապկիր վէ Մալաթիա էչլաֆընըն իշպու մէպլաղը 20000 լիրայա իպլաղ իտէճէկի մէմուլ օլունմագտա պուլընմըշ տըր·

Վիլայէթը միւշարիւլէյհա տախիլինտէ պուղտայ, բաճճար վէ բաժ պուգ պօլ օլարագ հէթիզմէքտէ օլտուղընտան, իշպու Թէշէպպիւսաթտան նէթայիճը հասէնէ հուսուլէ կէլէճէյի Թապիի տիր· հէր սէնէ պու Թարաֆլարտան Եվրօպայա իրսալ օլընան բամպուգ 300000 գըյէյի Թէճավիւզ իտէյօր·

Ն· ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Յառաջդիմութի՛ւն, այս իսկ է օրէնքըն նիւթական ինչպէս նաեւ բարոյական աշխարհին, ի սկզբանէ ստեղծագործութեան եւ ցայսօր յառաջդիմութեան օրէնքն մղումն ու շարժումն տուած է ինչպէս նիւթական յեղաշրջութեանց՝ նմանապէս մտաւորական եւ բարոյական արտայայտութեանց որք կերեւին Բանին եւ Աստուածային ազդեցութեան շնորհիւ· մարդկութիւնն ո՛րպիսի խուժերու ալ հանդիպի՝ ինչպէս հանդիպեցաւ, ինչպիսի շեղումներ եւ խոտորումներ ալ ունենայ՝ ինչպէս ունեցաւ, շարժումն տրուած է անգամ մը, չի՛ք կասիլ, չի՛ք վհատիլ, օրէնքն որ գծիւլէն կը շարժէ, որ կոգեւորէ երկնային մարմինները, որ բանականութենէ եւ դատաստանէ զուրկ եղող անբաններն որոշ նպատակի մը կը ձրկտէ, առաւել իմն իրաւամբ պիտի ընդացունէ մարդկային գործունէութիւնն ուղղւոյն, պիտի գրգռէ զնա, պիտի դրդէ մինչեւ որ վերջապէս յագենայ մարդն, զմայլի իւր գիւտերուն եւ գոյութեան վրայ, սքնի իւր յէշատակարանաց եւ հրաշակերտից վրայ, յապաւ կրթի իւր բարոյական մեծութեան եւ մտաւոր ու հոգեւոր յառաջդիմութեան վրայ· Յառաջդիմութեան օրէնքըն՝ որ կը կոչուի նաեւ բարեշրջութեան օրէնք՝ եւ ընդ եւ կերեւի մեզ ժամանակին եւ պատմութեան մէն մի շրջանի մէջ, Թէեւ երբեմն մանրաքայլ, աղօտափայլ եւ սահրիւր, սակայն աւելի խիտ արդեամբք՝ սխրալի բեղնաւորութեամբ ազգի ազգի օգտեներով վերստին ի վեր երեւելու համար, յայնժամ նուաղկոտ եւ նուաղեալ լուսինն է որ կը մարի առկայծ կանթեղի մը պէս, ամպ մը կը սքօղէ զայն, մթնոլորտային փոշիներ կը ծածկեն զայն, սակայն երբ ամպն փարատի եւ փոշին ցրուի, ո՜հ, ի՜նչ գեղեցիկ է տեսարանն ցայգոյն, երբ գունագեղ աստեղաց ակնախտիղ շարքին մէջ գոհար դէմյին կը նշողէ արծաթ ճառագայթ, զով նշոյլ եւ խորհուրդ մելամաղձիկ· Այսպէս է յառաջդիմութեան օրինաց արտափայլումն ու քանդակն իւր բազմերիւր յայտնութեանց մէջ· հօս գեղեցիկն կը կանոնաւորի դաշնակաւոր ձեւոց շրջանակի մը մէջ, հօն բարին կը զանազանի օգտակար եւ զուարթ արդեամբք, այլուր ճշմարիտն անսպառ գիւտերով գեղեցիկ եւ ախորժելի կընծայէ զգիտութիւնս եւ զարուեստս· Ըսի Թէ բարեշրջութեան եւ յառաջդիմութեան օրէնքն բնաւ չէ դադրած գործելէ ի մարդուս եւ առհասարակ ի մարդկութեան· մարդկային միտքն իւր բազմակողմանի ասպարիզին մէջ ամէն անկիւն կը խուզարկէ, ամէն խորշ կը զննէ, նոր բան մը եւ բստ երեւութին անծանօթ աշարկայ մը յերեւան բերելու համար, ու այս կերպով կը զարգանան արուեստք եւ գիտութիւնք, եւ գիտութեանց աղբիւր եւ նախակարապետն եղող հոգեխօսական գիտութիւնն կանոնաւորուելով տրամաբանութեան զինուք եւ հաւաքարանութեան ասպարափակ ապացոյցներով եւ հնարքներով կը ցրեն կը վանեն խոչընդոտներն եւ գիտութեան չէնքն կը կանգնի անվկանդ եւ անսաղիտալի Թումբ ընդդէմ նախապաշարմանց որք կը ջանան այլասեռել զնա· Բայց գիտութիւնն չէ ունեցած միշտ այս կանոնաւոր ժանուածն ու եղանակն, ընդհակառակն մարդկային մտաց պատմութիւնն կը ցուցանէ մեզ Թէ մերթ զարգացեալ եւ մերթ անկեալ վիճակներ փոփոխակի յեղաշրջած են գիտութեանց դաշտն, եւ լուսաւորութեան օթեւաններն միշտ զերծ չէն եղած մայլ փոթորիկներէ· Ի՞նչ է, զոր օրինակ, Յունաց եւ Հռովմայեցւոց փառաւոր դարուց գրականութենէն եւ արուեստից պերճութենէն՝ վերջապէս այնքանի հրաշակերտներէ վերջ Ստորին-Կայսրութեան եւ ապա Միջին Դարու խաւարն ու մտաւորական ամլութիւնն, եւ միթէ Միջին Դարու տեւողութիւնն եղող հազար տարին ոստումն չէր յառաջդիմութեան վրայէն· սակայն մի յուսահատիք, ամէնին ներքեւ պահուած կրակէն կրնայ բոց ելնել, ճապաղ եւ ցրուեալ մատենագրութեան մէջ իսկ գանձեր պահուած կան, եւ ընդհանուր իմաստով գիտութեան եւ լուսոյ պակասութիւն ընելով՝ հարկ է հասկնալ առժամեայ բացակայութիւն մը, կրկնե՞լ դարձեալ Թէ անդարձ է վճիռն որ արձակուած է Թէ հարկ է յառաջ երթալ· հարկ է աշխատիլ· կ՚աշխատին հիւլէէն սկսեալ մինչեւ երկնային մարմիններն, ինչպէս ըսած է պուետիկոս գլուխ մը, քաղաքակիրթք կ՚աշխատին, անքաղաքակիրթք՝ կամ մարդկութեան զարգացման ստորին սանդղոց վրայ զկայ առած ժողովուրդք եւս կ՚աշխատին, միթէ նոցա սպառումն յառաջդիմութիւն մը չէ՞ վերբերաբար, նոցա ամայութենէն եւ սպառումէն բաց մնացած հողերն զարգացման եւ յառաջդիմութեան նոր ասպարէզներ չէ՞ ըլլին քաղաքակրթելոց համար, եւ քաղաքակրթութեան սուրն քշելով ու յապաւելով մեր յետամնաց եղբայրներն՝ ոչինչ նուազ ծառայութիւն մատուցած կը լինի յառաջդիմութեան դատին՝ բարեշրջութեան օրէնքին· Այդ օրէնքն առաւել այժմ քան յոր եւիցէ ժամանակի իւր շարժման եւ գործունէութեան բարձր աստիճանին հասած է, զսպանակներն ձգտեալ են, շարժումն երազխաւորեալ է, ուղեղ եւ ձեռք հաւասարապէս չեն պակասիր, եւ մարդկութիւնն իւր հսկայական հերոսածոյն լրութեամբն անընդհատ պիտի յառաջդիմէ յայտնեալ ի հեծուկս իւր մարմնական գիրգ կազմուածոյն, նուրբ ձեւոց եւ նիւթական աննշան աշժին· Դրական գիտութիւնք մանաւանդ՝ որք ծանօթ են նաեւ ճշգրիտ գիտութիւնք անուամբ՝ նշանաւոր յառաջդիմութիւններ ըրած են այս վերջին երկու դարուց մէջ· անվերադարձ տեղի տուած են դպրոցական իմաստասիրութիւնն (սքօլասթիք) եւ սուտ անուամբ ծանօթ գիտութիւնք, ու դրական պիտոյից եւ ծանօթութեանց համապատասխանող գիտութիւնք եւ արուեստք կ՚ընթանան ի կէտ նպատակի իւրեանց, եւ ԺԹ· դարն գիտութեանց վերլուծութիւնն ընելէ վերջ, այժմ կը նկրտի գիտութեանց համադրութիւնն (ֆինթէզ) ձեւացունել յօգուտ մարդկութեան·

Բանախօսութեանս տեւութիւնն պիտի վերջացունեմ համառօտ պատմութիւնն ընելով ձեզ մարդաբանական գիտութեան այր կարեւոր եւ գլխաւոր մասն է ազգագրութիւնն զոր համարձակած եմ ճիշդ ընտրել խօսելու համար ձեզ· Քառորդ դարէ ի վեր մարդաբանական գիտութեան առած կարեւորութիւնն անդնահատելի է, դրական մտաքերու պահանջած սնունդն նոյն չէ վարկպարագի մտաց տէր անձանց սնունդին հետ, նոր ծանօթութեանց եւ ժամանակի իմաստասիրական շարժման պէտքըն ծնուցին նոր գիտութիւններ· վերջին դարուց մէջ եղած աշխարհագրական գիւտերն, երկրաբանական խուզարկութիւններն, ուղեւորաց հետաքըննութիւններն, կենդանական սեռին քննութեամբն զբաղող անձանց գիւտերն կոյտ մ՚եղան պիտանի գիտելեաց եւ կազմուեցաւ աննշան աշխատութեամբ չէնքն մարդաբանական գիտութեանց որոյ մասերն են կենդանաբանութիւն, մարդակազմութիւն, բնախօսութիւն, առողջապահութիւն, ազգաբանութիւն, պատմութիւն, հնախօսութիւն, լեզուաբանութիւն, հնէաբանութիւն (փալէօնթօլօժի) եւ ընդհանուր անուամբ մարդաբանութիւն (անթրօփօլօժի)· Դժուարին բան է գտնալ մարդկութեան ծագման պատմութիւնն, դժուարին է արարչագործութեան դաղտնեաց խնկամտել· «Ցեղից դասակարգութիւնն եւ նկարագրութիւնք բաւական չեն միայն, կ՚ըսէ Պրոկա, այլ խուզարկել միայուն զանազանութեանց, ծառանգական տիպարներու եւ ցեղերն կազմակերպող տարբեր ու աստիճանաւոր նկարագրոց ծագումըն· Վասն այսորիկ հարկ էր նախ ուսումնասիրել արտաքին պայմանաց ազդեցութիւնն մարդոյն գործարանաւորութեան վրայ, կլիմայից օդընտելութեան, կենաց տեսակին ֆիզիքական կամ մտաւորական, անհատական կամ ընկերական դաստիարակութեան բաժինն որոշել, փնտռել Թէ մինչեւ ո՛ր աստիճան այս զանազան պատճառք կրնան եղանակաւորել ցեղն, եւ ո՛րպիսի սահմանաց մէջ ժառանգականութեան եւ առհաւութեան (ադավիզմ) օրէնքներն հաստատուն կը պահեն այս զանազանութիւններն· Ապա հարկ էր որոշել ժողովրդ եւ ժողովուրդք կապակցութիւններն, վերստին գտնել նացա գոյութիւնը եւ խառնուրդին հետքերն, հետազօտել նոցա շարժումներն, պատմութիւնն, աւանդութիւններն, կրօնքներն, եւ նոյն իսկ անդր քան դպատմական ժամանակամիջոցն հասնիլ մինչեւ նոցա որրաններն· Բոլորովին նոր հարցումներ, նոր խնդիրներ որ մինչեւ ցարդ գիտութեան մէջ դրուած չէին, եւ այս բազմազանակ եւ անսահման հետախուզութիւններն ի վերեւ Թուարկեալ գիտութեանց նպաստ կը պահանջէին· Մարդաբանական գիտութեանց սաղմն զառաջինն կը գտնեմք ի Յունաստան 300 ամօք յառաջ քան զնոր Թուականն, Արիստոտէլի Թոռն Երասիստրատէս Երաժիլոսի հետ անդամատեց մարդկային ուղեղ մը՝ քննելու համար զայն· Գաղիանոս (150) արդէն տարբեր դերեր կը վերագրէր ուղեղին տարբեր մասանց· այս գործարանն, կ՚ըսէր, միեւնոյն գայացութիւնն ունի ջիղերուն հետ, Թէեւ քիչ մը աւելի կակուղ· Քանի մը դար յետոյ Արաբացիք ուղեղին փորոկներուն մէջ պաշտօններն կը զանազանէին· Միջին Դարու աստուածաբաններէն՝ մանաւանդ Տէքարդէն յետոյ՝ Վիւէյլ, Շնայտըր, Սփիկըլ, Հալըր, Մալփիկի, Ուիլլիս նոյն խուզարկութեամբք զբաղեցան ու սպառեցան· Կալ գանկաբանութեան՝ որ մասն է մարդաբանութեան՝ հիմունքն դրաւ, Պլումէնպախ ի Գերմանիա, Գիւվիէ, Պիւֆոն, Պրոգա, Գադրֆաժ ՚ի Գաղիա, Տարվին յԱնգղիա մարդաբանական գիտութեան դտակներն եղան· Գիւտերու եւ խորհրդածութեանց բազմազանութիւնն Թոհ եւ բոհ մի յառաջ բերած էին, եւ գիտութեան սեռնութիւնն Թանձր մառախլաւ շրջապատեալ էր, եւ այդ քաոսը լուսաւորելու արժանիքն Պրոգայի կը վերաբերի· Հոգեխօսական եւ ազդագրական տեսակէտներով իւր նախորդաց աշխատութիւններն ուշէ անցուցած եւ վերաքննած է· Հաստատուն եւ միակերպ կանոններ դրաւ՝ ազգային մէջ դիւրակիրելի եւ համեմատական հետեւութիւններ ձեռք ձգելու համար· Այնքան բարեկարգեց Պրոգա մարդաբանութիւնն որ անոր ճշմարիտ հիմնադիրն նկատուեցաւ· Ուրիշ առթիւ Թողլով խօսիլ ձեզ մարդաբանական գիտութեանց պատմական միւս մասանց վրայ, պիտի վերջացունեմ բանախօսութեանս տեւութիւնն՝ ազգագրութեան եւ ազգաբանութեան տարբերութիւններն ցոյց տալով·

(Տեւ-ի)

Երուանդ Տ· Անդրէասեան

---

(1)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ա·

ՍԱՌԱԾ ԴԻԱԿԸ

1861 տարւոյ ձմեռը, Եւրոպիոյ՝ նա մանաւանդ Անգլիոյ համար շատ ծանր եղաւ·

Հասարակաց պարտէզներու մէջ գտնուած արուեստական լճերուն ամէնքն ալ սառած էին·

Օր մը Լօնտօնի բնակչաց սեղաններն ալ իրենց ճոխութիւնը կորսնցուցին, որովհետեւ նոյն գիշերը չսառած բանջարեղէն գտնելը անկարելի եղած էր·

Յունվարի 14ին և 15ին, գործերը այն վիճակի հասած էին որ՝ Հայտ Բարքի զարդարանաց լճակին վրայ գիշերային հանդէսներ տեղի ունեցան, և ժողովրդեան՝ ջահերու լոյսերով սառին վրայ չմշկելուն Թոյլտուութիւն ըլլուեցաւ·

Նոյն իսկ լուսավառութիւններ և հրախաղի տեսարաններ ալ տեղի ունեցան հօն·

Նոյն գիշերը լճակին երեսը վաճառանոց մը դարձած էր, ուր փողոցի մանրավաճառք, իրենց լապտերներովը և ներդաշնակ ձայներովը կը հրէին, և ընդհանուր զուարթութենէ դրամական մեծ օգուտներ կը քաղէին·

Նաեւ շատ մը վրաններ հաստատուած էին լճին վրայ·

Թէպէտ և 1861ի սառը իր վեհութեամբը չէր կրնար հաւասարիլ Կարոլոս Բ·ի Թագաւորութեան առեն, այսինքն 1684ին տեղի ունեցած սաստիկ սառին, երբ Թամիս գետը այն աստիճան հաստատութեամբ սառեցաւ, որ չաբաթներով ամբողջ գետը երկրորդ Լօնտօնի մը վերածուած էր·

Մեծ վաճառանոցներ և խանութներու կանոնաւոր շարքեր հաստատուեցան գետին վրայ·

Նաև բազմաթիւ ծանր բալխիրներ և երկձի կառքեր կերթեւեկէին հօն, իբրև Թէ հաստատուն երկրի վրայ եղած ըլլային·

Օր մը սառին վրայ մեծ կրակ մը վառուելով, ամբողջ կով մը խորովեցին·

Տպարան մ՚ալ հաստատուեցաւ·

Տպարանապետը հինգ Անգլիական ոսկիէն աւելի կը շահէր մէկ տողի համար·

Լոկ անունները կէս շիլինի կը տպէր, որովհետեւ շատ մը զբօսաւէր այցելուներ սառուցեալ գետին վրայ իրենց անունները տպագրել տալու համար իրարու դէմ կը մրցէին·

Նոյն իսկ Թագաւորն ալ՝ արքունական ընտանեաց մի քանիներուն հետ, սառ կտրած գետը և անոր վրայի տպարանը այցելելով էր և իրեններուն անունները տպել տուաւ·

Մինչև այսօր հատ Թուղթ մը կայ պահուած Անգլիոյ արքունական պալատի միւզէին մէջ ի յիշատակ այն մեծ դէպքին, որուն վրայ սա կերպ արձանագրուած է·

« Լօնտօն· Գ· Գրումի ձեռամբ տպագրուած·
« Թամիս գետին սառերուն վրայ·
« 31 յունվար 1684 Թուին·
« Կարոլոս Թագաւոր· Կատարինէ Թագուհի·
« Ճէյմս դուքս· Մէյրի դքսուհի·
« Գէորգ իշխան· Աննա իշխանուհի·»

Այս պատմական դէպքերը յիշելէ ետև, անցնինք մեր պատմութեան որ 1861ի մեծ ձմեռէն կըսկսի·

Հայտ Բարք անուն խիստ ընդարձակ հասարակաց պարտիզի զարդարանաց լճակին սառելուն, այսինքն այն տարօրինակ սաստիկ ցուրտ գիշերին, Րիճէնթ Սթրիթ անուն մեծ փողոցը ոճրագործութիւն մը պատահած էր·

Դիակը միայն հետեւեալ առաւօտուն տեսնուեցաւ՝ կանուխէն շրջող պահակ ոստիկանին կողմանէ·

Երիտասարդ մարդու մը դիակն էր այն՝ բոլորովին սառած·

Անոր կռնակի կողմը տեսնուած դանակի միակ և սոսկալի վէրք մը ակնյայտ կը ցուցնէր որ վատ՝ և մարդասպանութեան մէջ խիստ յաջողակ մէկու մը ձեռամբ սպաննուած էր·

Իւր վրայ գտնուած ոսկիէ շղթայով ժամացոյցը և գրպանի ոսկիներն ալ կատարելապէս կը հաստատէին որ խեղճ երիտասարդը գողութեան նպատակաւ սպաննուած չէր·

Տարակոյս չկար որ եղեռնագործութեան միակ շարժառիթը կամ վրէժխնդրութիւնն էր, և կամ սիրային արկած մը·

Քիչ ատենէն աչագին բազմութիւն մը խռնեցաւ սպանելոյն շուրջը, որոնց մէջ մանկամարդ կիներ ալ կային նոյն փողոցի տներէն, որոնք գիշերային հագուստներնուն վրայէն աճապարանօք մէկ մէկ հաստ վերարկու առնելով, իրենց անմահ հետաքրքրութիւնը գոհ ընելու փութացած էին, այն անմահ հետաքրքրութիւնը ըսել կուզեմք՝ որ կանացի կենաց մի անբաժանելի մասն է·

Մօտակայ պահակատան ոստիկանապետին՝ սպանութեան վայրը հասած ատենին էր որ, խիստ գեղեցկադէմ և նորատի օրիորդ մ՚ալ արտօրնօք անդ կը վազէր·

Երբ գեղատի օրիորդը՝ դիակին շուրջը խռնեալ բազմութիւնը ճեղքելով սպանեալ երիտասարդին քով հասաւ և ուշադրութեամբ անոր երեսը դիտեց, մէկէն ի մէկ ձեռքը ճակտին զարնելով, «ո՜հ, Աստուած իմ, այն է այն» աղաղակեց և ծնդան վրայ ինկաւ·

Սարսափահար բազմութիւնը, ընդ որս նաև հինգ վեց ոստիկանք, աչքերնին խոշոր խոշոր բանալով գեղեցիկ օրիորդին կը նայէին, զորոր սպանեալին սիրուհին կը կարծէին, և աղջկան՝ հեծկլտալով լալ սկսիլը տեսնելնին, այն կարծիքը կը հաստատէր·

Պահականոցի ոստիկանապետը կամաց մը լացող աղջկան մօտեցաւ և մեղմիւ՝ իւր ձեռքը անոր ուսին վրայ դնելով ականջն ի վար մի քանի խօսք ըսելուն վրայ, երկուքը մէկանց ծանր ծանր անկից մեկնեցան·

Հետաքրքիր և զարհուրեալ բազմութիւնը անոնց ետեւէն կը նայէր·

Ոստիկանապետը և օրիորդը վերջապէս տուն մը մտան, որ սպանելոյն գտնուած տեղէն գրեթէ դիմացը կիյնար, և ուրկէ դուրս ելած էր նոյն իսկ այն աղջիկը քիչ մը առաջ·

Նեղ սանդուղէն վեր ելած ատեննին՝ աղջիկը տակաւին հեծկլտալով կուլար, և ոստիկանապետը՝ պարագային յարմար խօսքերով զանի հանդարտեցնել կը ջանար·

(Շարունակելի)

ՆՐԵՔԼԵՋՈՒԱՆ ԲԱՌԳԻՐՔ

Պապը Սէրասքէրի մուխթէրեմլէրինտէն վէ լիսանը Օսմանի վէ Ֆարիսի վէ Արապի մուալլիմլէրինտէն րիֆաթլու Աքիկեան Միհրան էֆէնտինին թէէլիֆ էյլէտիկի Օսմանլըճատան Նրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճայա պէօյիւք Լուղաթըն (բառարան) 55նճի ճիւզի նէշր օլունտը։

Պու Լուղաթ՝ լիսանը Օսմանինին Թիւրքապէն վէ Էտէպիյաթա վէ Հուգուգ, Հէնտէսէ, Թըպպ, Ճէպր, Հէյէթ, Հիքմէթ, Կիմիա, Սարֆ, Հիսապ վէ սաիրէյէ միւթէալլիգ էն ղնի վէ էսկի պիլճիւմլէ լուղէթլէրինի վէ Թապիրաթ վէ ըսթըլահաթլարընը միւթէզամմըն օլմաղլա, Էլհագ էմսալի Նամէսպուգ պիր էսէր տիր։

Լուղաթըն Թէքմիլի 75 ճիւզ էտանի 1200 սահիֆէ օլաճագ. պիրթակինտէ 60 ղրշ. ա սաթըլաճագ տըր։ Ապօնէ ֆիյաթը՝ պուրա իչիւն 30 վէ Թաշրա իչիւն բօսթա իւճրէթի տախիլ օլմագ իւզրէ 35 ղրշ. տըր։

Մէքթուպլարըն իւսթիւ պէօյլէճէ եազըլմալը տըր.

«Տէրսաատէթտէ Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ Պէրպէրեան մաթպաասընտա վէ անտէն Աքիկեան։» 2—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՒ ՕՍՄԱՆԻՑԷ

Վարէտաթը Մուխասսէսէ Էտարէսինտէն.

Ըլէէվմ միւթէտավիլ օլան սամսաբուլլարընըն եէրինէ եէվմը ճէտիտ իւզրէ բուլլար Թապըլյա էյատի Թէտավիւլէ իխրաճը, միւգթէզայի իրատէի Սէնիյէի ճէննապը Բատիշահիտէն օլմասըյլա, օլ պապտէ պէրմէճը ալթի Թարիֆաթ վէ կիզահաթա իպթիտար օլընըր։ Շէօյլէ քի,

Իշպու եէնի բուլլար՝ պիրի մագթու վէ տիկէրի նէսայի օլարագ իքի գըսմ իւզէրինէ միւրէթթէպ օլուպ, գըսմը մագթուընըն 10 վէ 20 բարալըգլարը յըլը 1 վէ 5 ղըրուշլուգլարը Թարչինի, վէ 2 վէ 10 ղրուշլուգլարը գօյու եէշիլ, վէ գըսմը նէսայիսինին 10 վէ 20 բարալըգլարը յը 1 ղրուշլուգ սիյահ վէ 2 վէ 3 վէ 4 վէ 5 վէ 7½ վէ 10 ղրուշլուգլարը տախի գօյու Թուրունճի, վէ 12½ վէ 15 վէ 17½ վէ 20 վէ 22½ վէ 25 վէ 27½ վէ 30 վէ 32½ վէ 35 վէ 37½ վէ 40 վէ 42½ վէ 45 վէ 47½ վէ 50 ղրուշլուգլարը մաի, վէ 55 վէ 60 վէ 65 վէ 70 վէ 75 վէ 80 վէ 85 վէ 90 վէ 95 վէ 100 ղրուշլուգլարը լէօլ (գըրմըզը), վէ 150 վէ 200 վէ 250 վէ 300 վէ 350 վէ 400 վէ 450 վէ 500 ղրուշլուգլարը տախի մօր րէնկլի տիր։

Գըսմը մագթու բուլլարը՝ եալընըզ Թիւրքճէ իպարէ վէ բագգամլա օլաճաղը կիպի, րէսմը նէսայի բուլլարը տա գանունըն Թային էյլէտիկի տէրէճաթ իւզէրինէ, եանի Տամկա գանունընըն 6նճը վէ 17նճի մատտէլէրի տէֆքեամը միւճիպինճէ հէմ Թիւրքճէ վէ հէմ տէ Ֆրանսըզճա իպարէ վէ բագգամը օլմագ իւզրէ իմալ օլունմըշ տըր։

Պու պապտէ րէնկլէրը Թաթպիգ օլմագ իւզրէ իշպու եէնի բուլլարըն հէր պիրինտէն պիրէր նիւմունէսի սամիյէն գըրմըզը րէնկլի օլարագ հալտէ, պիրէր քեաղըտ իւզէրինէ սաապըրլըլարագ, կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Թաշրատա պիլճիւմլէ Տույունը Ումումիյէ իտարէլէրիյլէ պայի տիւքքեանլարընա լէվհա ղըլըգլը Թաալիգ իտիլէճէք տիր։

Ձիքր օլունան եէնի բուլլար՝ մէվգի Թէտավիւլէ չըգարըլմագլա պէրապէր, հիմտիյէ գատար միւսթաամէլ օլան էսկի բուլլար տախի քէմաքեան Թէտավիւլտէ տէվամ իտէճէք, վէ ամմայէն իշպու էսկի բուլլարըն նէ վագթ պիրտէն պիրտէն էյատի Թէտավիւլտէն գալտըրըլաճաղը պաատէհու մախսուսըն իլան օլունաճագ տըր։ Պուլլարը չիւրիւտէն ճիւմլէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլընըր։

3 մարտ 1306 7—4

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Իւսկիւտարտան Պէյօղլունտա Պէքեար սօգագընտա 9 Ն. խանէյէ նագլ իտուպ, սալը, բէնճշէնպիհ վէ ճումա էյյամ կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնըրա խասթալարը խանէսինտէ գապուլ իտէճէքտէ, վէ սաիր կիւնլէրի մէճճանէն ֆուգարայա պագմագտա տըր։

ԱԼՄԱՆ ԼԻՍԱՆԸ ԹԷՏՐԻՍԻ

Տէրսաատէթ Ալէման մէքթէպլէրինտէ օն սէնէտէն պէրու իճրայի վազիֆէ իտէն Ալէմանիալը պիր մուալլիմ՝ մէզքիւր լիսանտան խուսուսի տէրսլէր վէրմէք արզուսընտա տըր։ Ուսուլը Թէտրիսիյէսի եէնի վէ բէք սուհուլէթլի օլտըղը կիպի, չէրաիթի տախի միւթէտիլ տիր։ Թալիպ օլանլարըն խապէրէաննէմիզէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 10—7

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գատը գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մըսըրը օղլու արսասընըն բարչա բարչա սաթըլմասընա իրատէի Շահանէ չէրէֆսուտուր իթմիշ օլմաղլա, Թալիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա Նիւրէքօ 25է միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 48—35

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-¼
Օսմ. էսհամը աչըլըտը	17-5/8
» » գարանտը	17-13/16
» » Սէրի Ա	40-
» » » Պ	23-7/8
» » » Ս	18-
Օթօման 1871	97-¼
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Րուսիա իսթիգրազը	-
Մըսըր տայ. մուԹԹահըտէ	94-¼
» իմԹիյազլը	105-
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	84-
Թօյլիտ իսթիգրազը	104-
Մահսուսէ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-42.40

Բարիզ 23 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	87-85
» » 4½ %	105-92½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըտը	17-87½
» » » գարանտը	18-02½
Միւթէհիտ	
Սէրի Պ.	23.10
» Ս.	18.05
Րումէլի շիմէնտօֆէրի	71-37½
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	486 25
Գրէտի Լիօնէ	718 75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1312 50
Գօնթուար տ'էսգօնթ	615
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2307 50
Րուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	92-15
Մըսըր ֆօնս. մուԹԹահըտէ	477-50
Ռուսիան 5 % 1879	456 25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-24

Վիէննա 23 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119 95
Րումէլի շիմէնտօֆէրի Ֆի.	35-50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	108-75

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	19-37
» » » էն եիւքսէք	19-38
» » » էն աշաղը	19-35
Պու սապահ աչըլըտը գ. ք.	19 37
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար.	50-30
» » » էն եիւքսէք	50-32
» » » էն աշաղը գ. ք.	50-15
» » » աչըլըտը	51-30
Մըսըր մուԹԹահըտէ գար.	-
Պու սապահ աչըլըտը	-
Սէրի Ա.	40-10
» Պ.	24-
» Ս.	20-01
Րումէլի շիմէնտօֆէրի	71-25
Ագչէ ֆաիզի	6-
Րէպօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	17-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8-29
Սթամպօլ պանգասը	7-15
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-27
Թրամվայ	4-78

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-14
Մէթալիք »	100-30
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունը	87-24
Բօլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-37

ԹԱՍՖԻՑԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	-
50) » »	10-10
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	09-10
10000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Միւսաֆիրխանէի ասքէրի տէրունինտէ վազը մէքփիւլ վէ մէյրուպալ սաթըրըլըղըն 1306 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն միւզայէտէսի պիլինճրա 114 ղրշ. իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն մարտըն 0ն պէշինէ գատար մունագասայա տախիլ օլմագ իւզրէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

10 մարտ 1890

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 12)

Լաճիվէրտ Ինկիլթէրա նէֆէր չուհասը
մէթրօ 4000
պէհէր մէթրօսը 17 ղրշ.
Բանթալօնլըգ գուրշունի չուհա
մէթրօ 2000
պէհէր մէթրօսը 28½ ղրշ.
Գըրմըզը չուհա
մէթրօ 1200
պէհէր մէթրօսը 24½ ղրշ.

Տէօրտ գալէմ օրտուի Հիւմայունի Թէրտիպիյէսինէ միւպայաա օլունաճագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլտուղ պայէսինտէ մուգայյիտ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունտըղընտան, Թէնզիլը ֆիյաթա Թալիպ օլանլարըն իշպու Թարիխտէն իթիպարէն պիր հաֆթա նիհայէթինէ գատար պէհէր կիւն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

8 մարտ 1890 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 11)

Ասաքիրը Շահանէ մուայյէնաթը իչիւն միւպայաա օլունաճագ եիւզ սէքսէն պին քիլօ ճէտիտ պուղտայ իլէ հայվանաթը միրիյէ իչիւն եէտի միլեօն իքի եիւզ պին քիլէ արբանըն մարթը րումինին 0ն տէօրտիւնճիւ չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը վէրիլմէք, էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէմինաթ գապուլ օլունաճաղը պէյանիլէ, իմտատըն Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

8 մարտ 1890 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 10)

Նէֆսը Սէլանիքտէ վէ միւշթէմիլաթը օլան մէվագիւ պուլունան ասաքիրը Շահանէ իչիւն 1306 սէնէսի մարթընտան չուպաթը նիհայէթինէ գատար մահալլինէ մէվգի միւնագասատա պուլունան վէ էվվէլճէ իլան օլունտըղը իւզրէ ֆիյաթը մուհաըրէրէլէրի իլէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլունան էրզագը միւթէնէվիա վէ սաիրէնին պուրաճա իհալէ Թաքսիմը Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

8 մարտ 1890 3—3

Ջէնպէրլի Թաշտա Բէօրրիւլիւ օղլու մէքթէպի իթթիխալինտէ օտա մահալի	100
Տիվան եօլունտա Ալիք Ալի բաշա ճամիի իթթիխալինտէ օտա մահալի	70
Եէնի ճամիի շէրիֆ ավլուսընտա Ձիլինկիրլէր գարուսընտա քեարկիր օտա մահալի	100
Գապըրգատա Պօսթանի Ալի մահալլէսինտէ Խասէքի բաշա մէքթէպի Թահթընտա պօտրում մահալի	85
Ճէրրահ բաշա Բէսավիլ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ 56 Նումէրօլու տիւքքեան	20
Ճէրրահ բաշա Բէսավիլ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ	85
Նումէրօլու տիւքքեան	25

Պալատէ մուհարրէր իճարէլի վահիտէլի ագարաթընըն իսթիճարընա Թալիպ պուլընանլարըն իշպու 306 սէնէսի մարթըն 8նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը մէզքիւրըն 15նճի կիւնիւնէ տէկին բէյ ազայէ լէրիյէ պէրայէր Էվգաֆը հիւմայուն խազինէսի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի խուսուսը իլան օլունըր։

7 մարթ 306 5—4

Մահմուտ Բաշատա Գամօնտօ խանընտա սաքին միւֆլիս Ավրամ վէ Գապրիանօ գումբանիասը զիմմէթինտէ ալաճագը օլանլարըն գանունամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ ալաճագլըլարըն տէֆթէրինի Թանզիմ իլէ տախմի սինտիքլէրին ինթիխապը ու Թայինի հագգընտա իճրայէ օլընմագ իւզրէ, իշպու մաթըըն 24նճիւ կիւնիւնէ միւսատիֆ օլան ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բաթտէյէրինտէ մահքէմէի Թիճարէթ իֆլաս օտասընտա կէլմէլէրի իլան օլընըր։

Պէօյիւք Ջէքմէճէ գազասընըն 306 սէնէսի մարթընտան սէնէի մէրգումէ չուպաթը նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի մէվգի միւգայէտէտէ պուլունան բուլատ միւթէզայիտ ինկէ միւստէճէրի քէօրպիլէն ինհա բէտէլի միւնագասայա չըգարըլմըշ օլուպ, 15նճի կիւնիւնէ Թէմտիտ իխալէ կի մահալլինէ պիլիթիրիլմէքլէ, Թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մահալլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

11 մարտ 306

Կէօմրիւք խարէճէլէրի իչիւն լիւզումի օլուպ, սըրալըղ վէ միւսալլէա խասլէճէք օլան 190 ատէտ միւխիմէլիֆ իւլ վէշէն բարզիլէէրին միւնագասասը տէրտէսիւմը իպրա խատիլինտէն, Թալիպ օլանլարըն չէրաիթ վէ մուգավէլէյի կէօրմէք վէ օնա կէօրէ միւնագասայա կիրիշմէք իւզրէ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն, մահհալը րումինին 15նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար Ճէվիւթ Բուսումիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

10 մարտ 1306։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիյէսինին հէյէթը աստիյէ ումումիսի Մ. ՔԷՄՄԷՐԻՔԻՆ ԷՔ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննատա, Լոնտրատա, Վիւղանտէնտէ Ֆրէտէրիքսպուրկ, Մոսկուա, Պէրլին Ֆիլիսէլնատ Մու... Թէրտիպ Թարաֆընտան Մ. ՔԷՄՄԷՐԻՔԻՆ ԷՔ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ [Բէքթօն տը Վիանտ տը Քէմմէրիք] իսգէրինտէ իճրա օլունան տահլիլաթը Թահքիքաթէ [ասանիզ] միւճիպինճէ Մ. ՔԷՄՄԷՐԻՔԻՆ ԷՔ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆտա 100տէ 18 գատար «Փէփթոն» վէ 100տէ 39 ԲԷՔԹՕՆ [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տըր։ Պունտա տիկէր քեաֆֆէի էթ խիւլասալարընտան զիյատէ պէսլէյիճի մատտէլէր պուլունուպ, պունտան մաատա պիր տէ կիւզէլ չէսնի վէ գօգուսը վար տըր։ «Պէփթօն» պիլհագ իզթիճա իտտա տէ հազմ կիւճիւլիւ սէպէպլէրի սէրի հալինտէ եէնիլէճէկի Թավսիյէ օլունուր, Քէմմէրիք Էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. ՔԷՄՄԷՐԻՔԻՆ ԲԷՔԹՕՆԸ (էթ խիւլասասը) Էճզաճըլարտա պուլունուր վէ Սթամպօլտա Ֆիլիպ Էսնի Խանտա 4 վէ 7 Նումէրօտա Թօբթան ֆիյաթը օլընըր։

ԻՔՏԻՍԱՏԻՑԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Պալտինէլլի գարտաշըն Թահթը գումանտասընտա Պէհէրա նամ վափօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մարտ 26ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՑԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՑԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիփ կէլմէ ալընտըգտա, Թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ ուֆրա Թագը մը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր։

Նինէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՑԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահըը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԳԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար։

Բօսթաի մէզքիւրէ Գըրմըզը տէնիզէ իշլէյէն վափօրլարը՝ հէր ճումա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթասընըն միւվասէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Եանպու, Մասուա, Հիտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ խիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտէ Պօսթանի խանընտա Նէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեայի մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիլճիւմլէ բօսթա խարէխանէլէրինտէ Թէէսիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտաբօսթ] տախի իթա իտէր։

Հէր տիւրլիւ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 Նումէրօլու մահալտէ Մ. Ճ. Թօմաս Գուք վէ էվլատը աճէնթէսինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ
(Լինիման Ժէնօ)

30 սէնէլիք մուվաֆֆագըյէթ

Տաղլըյաճըգտա եէրտէ իշպու մէրհէմ տիշարտան սիւրիւլիւպ օվալանտըգտա նէ աղըր վէրիր վէ նէ տէ Թիւյլէրի տէօքէր։ Էն մէշհուր պայթարլար տաժ Ճամպազլարը վէ սաիրէ Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

Պէկիրլէրին այաղընտա հասըլ օլան ագսագլըգ, էզիքլիք, պաճագ աչըգլըղընտան հասըլ օլան եարըգլըգ, գընագ եէրլէրինէ սու Թօբլանմասը, տիզ գապարմասը, պաճագ չիշմէսի, ալտագտա սէրթ պիր շիշ հասըլ օլմասը կիպի խասթալըգլարը տէֆիտան տէֆ վէ Թէտավի իտէր մուքէամմիլ պիր մէրհէմ տիր։

Թիւյլէր քէսիլմէքսիզին 3-4 տագիգա զարֆընտա էլ իլէ օվալանարագ շիշ վէ աղրը տէֆ օլունըր։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տըր։

Բարիզտէ Սէն-Թօնօրէ սօգաղընտա 275 Նումէրօլը Ժէնօ էճզախանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտէրիլտիքտէ, պու իլաճ իւճրէթը նագլիյէսիզ Թալիպինէ իրսալ օլունըր։

Տէրսաատէթտէ տէբօզիթօճըսը՝ ԺՕԶԷՖ ԳԱՆՏՈՒՐ տըր։

ՊԷՕՑՈՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔՍԵԱՆ

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹ ՃԷԼԻԼԷՍԻ ՄԷԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Էճզախանէմի իքի սէնէտէն պէրու Եէնի Ճամիտէն Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանընըն ալթընտա 2 Նումէրօլը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր։ Միւտաթէթը մէզքիւրէ զարփընտա մաղազամըզ քէմալ սըրըքի տահիլինտէ զիյատէ մունթազամ պիր մաղազայա իֆրաղ ու Թահվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէն սաիյի իթմիշ իմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթէտէնլէր էմթիաասընըն նէֆասէթինտէն վէ ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն բէք մէմնուն օլաճագլար տըր։ Էճզախանէի միւգիմըտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանըն մէշհուր Թիճարէթ էվլէրի էճզալարը, քիմեայէթի Լոմպարտա վէ Բէլէճէ «տիւֆֆօթ» քինինի», Նօրվէճիա խալիս պալըգ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հազըր իլաճլարը [սբէսիֆիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլընմալարը էն ճօղը օլմագ իւզրէ մէթթէրըյլէր իչիւն Ֆէննը ճէրրահիյէ պէլլի ալէթ վէ էտէվաթը, վագթլըլըղա վէ «չալըշմալարը վէ աթէշլէ» մախսուսէ ալէթ վէ էտէվաթը, մէշհուր Թէնէաղ ֆօտօղրաֆլարը, Պօրտօ վէ Մալաղա շարաբլարը, Էվրօբա մատէն սուլարը, հըֆզը սըհհաթ մէքրէփէլէրի իչիւն «Նիքէլ» վէ «Թանթըն», Թէբրիզլի Թօզ միւթէնէվվիա հէր նէվի լաստիք էշեա, սըրէչար տիւքքեանլարընտա պուլընմայաճագ էվզայի միւթէֆէրրիգա, Թիպպըյէ սաթըլըլաճագ իւզրէ պէյ չիւլէկլէր, Թափիր Թէֆֆիս (անթիլաքթիգ) ուսուլը իւզրէ Թէրթիպ օլունմըշ Թըպպի մատտէլէր վէ ղարփլիքլէր վէ ղարփլիքլէր պուլընըր։

Հէր Թուրլու Թարաֆըտան Թօղրուճա իրսալ օլունուր վէ միւշթէրիլէրին պիլթէճէլլիլ միւշքիւլէ Թէսհիլ իթմէք իչիւն, լէյլ ու նէհար պաղլագայա հազըր պուլըններ։

Մաղազամըզա Էվրօբատան խասսէթէն կէթիրթիրիլմիշ վէ ալտըղըմըզ էսէր իչիւն Թօքրիֆէն Թալէպ պուլընտըղըմըզ, պու մաղազայը պաղչէ գապուսը ... ուրաճաաթլարըն ղէրմէկի պէք զիյատէ խայըր։

ԼԸ. ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱՒՄԻ ԿԻՒՔԻԵԱՆԻՔ
ՍԱՉ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՄԱՏԸ

Սաչ վէ սագալըն Թէճտիտինէ մախսուս օլան իշպու նէֆիսանէ իլաճ՝ գուրշունի Թուզընը վէ ճէհէննէմ Թաշընը հավի օլմայըպ, հէման գուլլանըլտըղը կիւն սաչ վէ սագալըն կէրէքի րէնկինի վէրիր, պաշտաքի Թէրլէրի մանի իտէր վէ սաչըն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլտըղտա՝ տիկէր քեաֆֆէի սաչ իլաճը վէ պօմատան Թէօֆիսի լուղը անլաշըլըր, պիրա պօյա վէ եա սաիր սաչ իլաճլարընըն էքսէրիա ըրճէհէթ իյասը մազարրաթ խաղրրէր։

«Ժուվանթին» Նամընտա օլան ճէհէննէմ Թաշը էտասըյլա Թէրթիպ իտիլէն տիկէր քեաֆֆէի պօյալարըտան ... տահաճէ։

Լը Ժուվանթին՝ Ֆրանսանըն Իտէր Լյա էԹինէ Պօրէր նամ մահալտէ քիմեակէր վէ ֆէննը նէպաթաթ մուալլիմի Լ. Ժ. Մօնէ Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունմըշ տըր։

Ումում Թիւրքիա իչիւն աճէնթէ վէ տէբօզիթօճըսը՝ Պէյօղլունտա Սիթէ տ'Ալէփօ Նումէրօ 9 Նաթալի Գանթիւզ էճզախանէսինտէ։

[illegible]

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԳԸՆ ԳԱՐՇԸ
ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի 1888 յունիս սօնա գատար	» 4,817,262
Սէնէվի հասըլաթ	» 10,069,700

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՖԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթիա վէ էշեա սիգուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գապուսընտա Եօրկիատիս խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000	Իհթիյաթ աղչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վափօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթիա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ Նագտիյէ գումբանեալարընա Թէսլիմ օլունան գիյմէթլի էշեա վէ աղչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիգուրթա իտէր։ Էչհարի մէզքիւրէ իւզէրինէ մէզքիւր գումբանեանըն սիգուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ Էվրօբատա 15 էվին սիգուրթա գումբանեասըլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուհասէպէսի մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աղչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ

Ձէյլ.—Պու գումբանեալարըն Տէրսաատէթ սէրմայէտարլարը Նէրսէսեան Բէտէր վէՄախտում էֆ. լէր՝ հիսապը ումում աճէնթէլիքտէն Թաստիգ օլունմըշ օլան զարար ու զիյանը տէրհալ Թազմինէ Թէմամըյլա ԻԹԻՊԱՐ վէ ԹԱԼԻՄԱԹ ալմըշլարտըր։